

Herriaren Arima

Eibar

Nº 159 zkia.

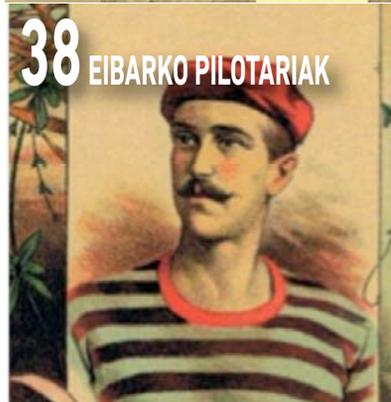
NEGUA
INVIERNO

2022

PRECIO: 4,5€



AURKIBI



IV EPOCA - AÑO 69 - numero 159

Edita:

Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo
(ASOCIACION SIN ANIMO DE LUCRO)

Consejo de Redacción:

Jesús Gutiérrez, Luis Aranberri,
Ana Alberdi, Jose Luis Gorostegi

Administración:

Ana Alberdi

Coordinación y Maquetación:

Jose Luis Gorostegi

Dirección:

Estaziño kalea, 17 • 20600 Eibar

Tel. 655 723 927

ana.alberdi.gisasola@gmail.com

Colaboran:

Eibar Fundazioa, ... eta kittol, Eibarko Udala

Foto de portada:

01-01-1955. Urte Berri Urko mendian.

Eibarko Udal Artxiboa

Imprime:

Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal:

SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable
de las opiniones de los autores.

| | |
|--|-------|
| EDITORIALA Jesús Gutiérrez | 4 |
| EGIN TRABESA Silbia Hernandez..... | 5 |
| EL REFERENTE TIKTOKER Jesús Arizabaleta..... | 6/7 |
| ETIMOLOGÍAS HETERODOXAS Castor Garate..... | 8/9 |
| EL IDIOTA DE GRAZIANI Asier Ezenarro | 10/11 |
| CONTEMPORÁNEOS DEL SIGLO XXI Juan Luis Ibarluzea | 12/13 |
| ERROBERA BOROBIL Joxe Aranberri..... | 14/16 |
| LA VIDA LABORAL EIBARRESA EN 1912 Fernando Serrano..... | 17/19 |
| GALERÍA DE EIBARRESES | 20/29 |
| UNA ASIGNATURA PENDIENTE Arantza Lasa..... | 30/31 |
| LA JIRAFÁ AZUL Ana Aranberri..... | 32/33 |
| EL ARTE DE SER MI MEJOR YO Idurre Albizu..... | 34 |
| JOSE VAZQUEZ IN MEMORIAM Jose Fco. Gutiérrez..... | 35 |
| MENDEURRENAREN BIDEAN Txomin Osoro..... | 36/37 |
| EIBARKO PILOTARIAK Jose Agustin Larrañaga | 38/41 |
| ALREDEDOR DE LA PLAZA NUEVA Javier Martín Lapeyra..... | 42/45 |
| HERIOTZAK ETA JAIOTZAK | 46 |
| HORÓSCOPO | 47 |

Eibarren beti da zeozer

Esaldi hori askotan entzun ohi dugu euren iritzia ematen diguten gure herrira etorritakoen aho-etan, ez hainbestetan bertan bizi garenon artean. Sarritan ez gara jabetzen tradizioz profil desberdinetako aktibitate mordoa bultzatzen dituzten elkarte-mugimenduen indarrak, izan horiek kultura, kirol, jai edo elkartasun arlokoak... zerrenda oso luzea izango litzateke. Eta antolakuntza guzti horien atzean gizonezko eta emakumezkoak daude, musutruk euren alde egiten dutenak. Hitz handiak erabiliz, "gizarte zibila" deitu diezaiokegu, eta Eibarrek duen ahalmen handienetakoa da: bertan bizi direnek kalera "irten" eta guztion espazioak partekatzeke grina.

Mendeak joan, mendeak etorri, garapen industriale-rako, espazio handietako hirigintza-proiektuen garapenerako, kultur-espazioak hartzeko azpiegitura handien sormenerako, edo kirol eremuetarako... behar diren ezaugarriak eskaintzeko gauza ez den orografia sortutako arazoek kontra borrokatu behar izan duen herria gara. Eibarren, edozein proiektu berritzaileari ekiteko, irudimena landu behar izaten dugu, ez dugu erraz. Baina Ekimen handikoak gara, baita ekin-tzaileak ere.

Zorionez, inoiz ez gara konformatu eta ez dugu amore eman arazoek aurrean; horrela iritsi gara gaur egungo egoerara. Gure herria etorkizuneko erronkez bete da, eta horrek behartzen gaitu, etengabeki, gure burua berrasmatzera; errealitate hori izan zuten gure arbasoek mendeetan, gurea ere horrelakoa da eta etorkizunean ere halakoa izango da. Eta, ekimen guzti horiek garatzeko gakoa Eibarren bizi izan direnak osatu dute, kasu gehienetan Udalaren laguntza izan dutenak gaur egungo Eibarrekin guztiok goza dezagun ahalbidetze lanean. Herritarren ekimenaren indar handi hori, Udala osatzen dutenen eta maila goragoko erakundeekin batera, guztiak dira ezinbestekoak Eibarrek aurrera egin dezan; baina, edozein modutan, erronka hori guzti-guztion lana ere bada. Inork ezin ditu besoak jaitsi!

En Eibar siempre hay algo

Esa frase es una impresión que solemos oír en boca muchas veces de las personas que vienen a nuestra ciudad, y no tanto en palabras de quienes la habitamos. Muchas veces no somos conscientes de la fuerza de los movimientos asociativos que, tradicionalmente, han impulsado multitud de actividades de diferentes perfiles: culturales, deportivas, festivas, solidarias... la lista sería muy larga. Y detrás de todas esas organizaciones están mujeres y hombres que, desinteresadamente, las impulsan. Lo podríamos llamar, pomposamente, "la sociedad civil", y es uno de los grandes potenciales de Eibar: la implicación de su ciudadanía para "echarse" a la calle y compartir espacios comunitarios.

Hemos sido una población que, durante siglos, ha tenido que luchar contra las dificultades de una orografía que no propicia el desarrollo industrial, el desarrollo de proyectos urbanísticos en grandes espacios, la creación de grandes infraestructuras para acoger espacios culturales, terrenos deportivos... En Eibar, para cualquier proyecto innovador, hay que echarle mucha imaginación, no es nada fácil. Pero somos personas con mucha iniciativa y emprendedoras.

Por fortuna, hemos sido inconformistas y no nos hemos rendido ante las dificultades; así hemos llegado a la realidad actual. Una ciudad llena de retos de futuro en la que, constantemente, debemos estar reinventándonos; fue la realidad de nuestros antepasados durante siglos, es la nuestra y la será en el futuro. Y, para desarrollar todas esas iniciativas, lo más importante han sido las personas que han habitado Eibar que, contando en la mayoría de los casos con la ayuda del consistorio, han facilitado que gocemos del Eibar actual. Esa gran fuerza de la iniciativa ciudadana y su complemento con los integrantes del consistorio y otras instituciones de ámbito superior son imprescindibles para que Eibar siga avanzando; pero, en cualquier caso, este reto es un trabajo de todos y todas. ¡Que nadie baje los brazos!





Egin trabesa, baietz euskera gehixago erabilli?

Ez dakit zeuri be holako zeozer pasau jatzuen, baiña goguan dakat, hemendik kanpora juaterakuan, edo kanpotik batenbat etorri izan darian, euskeraz egitten nebala esan eta zelako suertia nekan esan destela sarritan. Nere barrenian ez netsen larregizko garrantzixa emoten holako komentarixueri, Euskal Herriko hizkuntza euskera izanda, neretako gauzarik naturalena zalako bertakua izanda bertako hizkuntzan aritzia, nahiz eta euskera baiño gaztelera gehixago entzun nere inguruan. Eta, egixa esaten badetsuet, holakuak entzuterakuan poza eta harrotasun puntu bat be sentitzen neban, kanpokuen ikuspegittik euskera jakitzia "plus" moduko bat zala aditzera emoten zestelako. Gaur egunian, baiña, holakuak entzunda ez dot uste horren pozik ipiñiko nintzanik, egunaren arabera geure hizkuntzak emoten destazen burukomiñak ikusitta. Izan be, askoz be indar gehixago dakan beste hizkuntza batek inguratuta dagan hizkuntza txiki batian aritziari, bentajak baiño traba gehixago topatzen datsadaz. Eta ez gitxi, gaiñera.

Hasteko, euskaldun moduan euskeraz aritzeko dakagun eskubidia betetzeko, bizitza osuan kontra egitten, buruketan ibilli bihar izaten gara. Lan nekeza benetan be, askotan ezer gitxi aurreratzia lortzen dogula ikusteko, gaiñera. Zenbat alditan entzungo neban nere inguruan askoz errezagua izango litzakeela Madrillen jaixo izan bagiña, gaztelera egin eta kitto. Baiña, tatkian potian holakuak bota eta asko kejatzen bagara be, segiduan lagatzen dittugu negarrak albo batera, atzera be eguneroko gure burrukiari ekiteko. Puntu honetara aillegauta, ez dakit sufritzia gustatzen jakulako egitten dogun, ala zeozer genetiekua izango dan. Berdin detsa, azken batian zergaitixa gitxienekua dalako.

Pentsatzen dot oin arte esandakuarekin ados egongo zariela zuetariko asko. Ezagutzen doten jende askorendako behintzat, euskeriaren alde egitteko premiña moduko hori barru-barruan sortutako sentimendua da. Sekula ahaztu ezin leikian konpromiso moduko bat. Imajiñatzen dot horren "kulpa" asko aurreko belaunaldixak eukiko dabela, jaixo garanetik transmitidu deskuezen gauza askorengaittik. Zeiñek ez dau entzun Francok agintzen zebanian euskera debekatuta egon zala eta ezkutuan ibilli bihar izaten zirala berbetan, ez zigortzeko? Edo zelako gatxa zan euskeraz ez zakixan batenbatek ikastia, horretarako eskolarik edo irakaslerik ez zegualako? Zorionez, eta belaunaldi horren urtietako burruka luziari esker, gauzak asko aldatu dira eta gaur egunian euskera ikasteko hamaika aukera dagoz edozeiñen eskura. Horreri eskerrak, herritarren artian euskeraz zekixenen kopuruak nabarmen egin eban gora, urte gitxiko tartian. Hori ikusitta, euskaltzale askok pentsau eban hizkuntzarekin eguazen arazuak laster konponduko zirala. Baita zera be!

Azken urtiotan euskeriaren ezagutza-mailla asko hobetu bada be, ironikoki beste arazo barri bat sortu jaku: lehen baiño jende gehixagok daki euskeraz, baiña ez dabe euskeraz egitten. Eta euskalgintzan aritzen den jende guztiak urtiak daroiaz hori zergaittik pasatzen dan asmatu nahixan. Honezkero hamaika arrazoi posible topau dittue, baiña, labur esatiarren, oingo arazua transmisiñuan dago, itxuria. Eta, konponbideren bat topatu bittartian, euskaldunak betikua egitten segiduko dogu: egunero euskeriaren alde buruketan eta lanian. Gaiñera, Eibarren Akebaik ekaiñaren 22rako bota deskun erronka barrixari be heldu biharko detsagu eibartarrok, ala?

El referente tiktokker (y 2)

Con respecto a lo comentado más arriba acerca de los hombres *influencers* conviene hacer alguna precisión ya que, efectivamente, en uno de los extremos encontramos a quienes no parecen preocupados en la salvaguarda de diferencias respecto a las chicas; pues, al igual que ellas, se ocupan en habilidades que, al menos hasta hace poco, se consideraban femeninas. En el extremo opuesto, tropezamos con una masculinidad "esencial" que aparenta un abierto rechazo a la pérdida progresiva de la "supremacía viril", además de un total distanciamiento respecto a cualquier referencia femenina. Por haber, no faltan quienes, autodenominándose *coach* o instructor motivacional, ilustran acerca de la dureza suficiente que se ha de emplear para rebajar a la mujer, mientras atienden con plena consideración a los únicos valores que adoran, los de la Bolsa.

¿Por qué tanta juventud sigue, de una forma tan incondicional, a los *influencers*? Una posible respuesta nos conduciría al individualismo que caracteriza a nuestras sociedades. Eso significa que el joven desconfía de las determinaciones y cortapisas de las que, en no pocas ocasiones, abusan las instituciones y, llegados a ese extremo, prefieren, en abierta contraposición, erigir su propio criterio como única máxima de pensamiento y acción, con previsibles consecuencias del naufragio de sus perspectivas de vida. Aquí es donde entraría en juego el *influencer* en funciones de *abono fertilizante* quien, escudado en la fatalidad en la que se hallan inmersos sus seguidores, desesperados por encontrar algún faro, algún rumbo seguro, en sus vidas dentro de ese *desamparo trascendental* -al que se refirió el pensador húngaro **G. Lukács-**, no dudan estos *influencers* en interpretar el rol de salvadores. Proponen a los jóvenes modelos de comportamiento en un clima de *coleguismo* acerca de la correcta canalización de sus vidas. Es innecesaria la insistencia en que semejantes ofrecimientos preelaborados, a mayor gloria de intereses puramente crematísticos de las industrias publicitarias, poco, más bien nada, guardan relación con promesas de ayudas de libre elección.

Ideólogos como **J. Habermas** o **H. Arendt** han reiterado la necesidad de que los ciudadanos seamos mayores de edad, como posibilidad de que una sociedad supere la reválida democrática. Los *influencers*, portadores, en la mayoría de las ocasiones, de una ideología de mercado, ofrecen exactamente lo opuesto.

Una de las principales falacias de las que se ha servido EE.UU. para el establecimiento del *modo de vida americano* reside en el lema *el hombre hecho a sí mismo*, divisa esta que, particularmente entre los jóvenes estadounidenses, va perdiendo adeptos en progresión incesante. Sin embargo, el escritor alemán **Siegfried Kracaver**, en *Las jóvenes de la tienda van al cine*, lanza una advertencia perfectamente adaptable para el mundo *influencer*, ya que subraya que nunca caerán en la tentación de proponer representaciones que socaven, ni tan siquiera mínimamente, las bases de la sociedad porque, de lo contrario, estarían aniquilando su propia existencia como empresarios capitalistas. Un vídeo en Tik Tok refrendaría la posición de Kracaver, así como la promoción del citado lema norteamericano a cargo de los *influencers*: *Se ve a un joven con una sudadera negra, sentado en el suelo de un centro comercial. Pide limosna, pero lo único que recibe a cambio es la indiferencia de la gente. Ahora bien, en un momento dado, uno de los clientes de dicho centro le compra una báscula, con la que el muchacho se ofrece a pesar a todos aquellos que lo deseen. Muchos clientes aceptan de buen grado la invitación. El vídeo concluye con una canción pop de fondo que anima la generosa entrega de dinero al mendigo.* O sea, que acaba de transformarse en un hombre hecho a sí mismo, en un "exitoso empresario". La moraleja, desde la perspectiva neoliberal, admite pocas dudas: si eres pobre se debe a tu negligencia, a tu pereza. Así que, el único culpable eres tu. Claro que el *hombre hecho a sí mismo* debería edificarse desde una base meritocrática, pero la práctica inexistencia de una igualdad de oportunidades convierten en una ficción esa supuesta realidad.

Los franceses **Emmanuel Sáez** y **Gabriel Zucman**, profesores de la Universidad de California, en Berkeley, en el libro *El triunfo de la injusticia. Cómo los ricos eluden impuestos y cómo hacerles pagar* enseñan que el tantas veces cacareado ascenso social norteamericano se reduce, si ponemos la lupa en la renta media de los trabajadores o -lo que es lo mismo- en los 122 millones de adultos que integran la mitad inferior de la pirámide de la renta, a 18.500 dólares (ingresos brutos). En este contexto, la historia del camarero que pasa de fregar platos a transformarse en millonario suena a mandanga propagandística del siglo pasado. *"Muchos ciudadanos ya no miran hacia arriba con esperanza en el futuro, sino hacia abajo, llenos de miedo"*.



El sociólogo **Oliver Nachtwey**, en *La sociedad del descenso: precariedad y desigualdad en la era posdemocrática*, lejos de restañar el pesimismo de los franceses, abunda en el veredicto de éstos cuando precisa que uno de cada tres estudiantes manifiesta que lo más importante en la vida es encontrar un puesto de trabajo en el sector público porque *"...les parece uno de los pocos lugares en que se puede esperar estabilidad en el empleo, seguridad y un ascenso previsible..."*. Nachtwey concluye con la alarmante advertencia de que esta perspectiva de los jóvenes universitarios no constituye más que una muestra de una sociedad en la que tiende a predominar el miedo colectivo al descenso social.

Ese *descenso social* también afectaría a muchos con vocación de *influencers*, pues no llegan a alcanzar el horizonte de su proyecto. La mayoría fracasa en el intento. Eso sí, graban y muestran vídeos con escenas de su vida cotidiana, aderezadas con sugerencias y consignas, pero la competencia es feroz ya que, a fin de cuentas, lo que unos y otros presentan y realizan en las redes sociales es muy parecido, por no decir, lo mismo. Más aún, estos jóvenes y niños *influencers* (hemos comprobado que también los hay) pueden tener dificultades para eludir secuelas indeseables derivadas de su profesión. **Abel Dominguez**, psicólogo citado al comienzo del escrito, aclara que la exposición

a la crítica (no todo son alabanzas, ¡claro!), a la que asiduamente se ven sometidos desde edades tan tempranas, puede implicar un freno a su autoestima que, como consecuencia, devendría en una excesiva dependencia de la opinión de los demás, o bien en un rechazo a las redes sociales, acompañado de una búsqueda exasperada de anonimato.

A modo de conclusión, podríamos preguntarnos si existen legislaciones que regulen las expresiones más perjudiciales de la actividad de los influencers. El año pasado, el **Ministerio Noruego de Infancia e Igualdad** se pronunció contra la exposición de rostros y cuerpos modificados, retocados digitalmente. Esa ley prohíbe a los *influencers* y a sus agencias la publicación de imágenes retocadas, hasta el extremo de que una etiqueta diseñada por el propio gobierno advierte si una figura ha sido modificada. En Francia, desde el año 2017, existe una normativa similar. También en Inglaterra.

I N F L U E N C E R

El 9 de julio entró en vigor en España la **ley 13/2022** de 7 de julio, **General de Comunicación Audiovisual**, en cuyo artículo 94 se contempla un apartado normativo a la actividad de los *influencers*, para quienes se crea un registro dependiente del Ministerio de Asuntos Económicos y Transformación Digital, por el que deberán atenerse en sus contenidos a toda una serie de principios ordenados, a su vez, en el artículo 86, tales como el respeto a la dignidad humana, a los valores constitucionales, etc. El artículo 99 incide en la atención que ha de prestarse a los menores, con especial hincapié en su desarrollo físico-mental o moral. Esa Ley no presenta las concreciones que expresan, como se ha indicado, las homólogas de otros países, ya que *"Los influencers, asimismo, deberán contar con un conjunto de directrices y códigos de conducta que guíen su trabajo, que ellos mismos deberán establecer, y asegurarse de su seguimiento y aplicación..."*. *¿Qué ellos mismos deberán establecer? A ver...*

– MATERIAL ELECTRICO
y REPARACIONES
– COMPONENTES
ELECTRONICOS



Errebal, 14
943 20 19 10

AGUIRRE

Sostoa, 4
943 20 38 29

E i b a r

ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

BOSARK

ARKITEKTOAK

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

**EDIFICACIÓN / REFORMAS
NAVES INDUSTRIALES
PROYECTOS DE URBANIZACIÓN**

Etimologías heterodoxas (8)

Todo el mundo sabe que el castellano es una lengua romance derivada del latín, como el francés, el italiano, el rumano y otras varias. Pero en su formación, allá por los siglos IX al XI, tuvieron mucho que ver otras lenguas, como el vasco o el árabe. Más tarde, también el inglés y el francés han aportado muchas palabras. Joan Corominas es el autor del diccionario etimológico más reconocido, pero se olvida sistemáticamente de la influencia del vasco en el castellano. Alguna excepción hay -como la palabra escarcha, o aquelarre- que las considera derivadas del euskera. Mediante estos artículos, pretendo descubrir palabras castellanas que vienen del euskera o, al menos, plantear la duda.

Gitano.-

Esta palabra tiene mucho que analizar. Según Corominas, *Gitano*: “*cíngaro*, 1570, significó también egipcio en el período clásico, **probablemente de egipitano**, derivado de *Egipto*, por haber afirmado que los gitanos procedían de ese país”.

La RAE habla de un pueblo originario de la India, extendido por diversos países, que mantiene en gran parte el **nomadismo** y ha conservado los rasgos físicos y cultura propios. En google se puede ver que, en inglés, su nombre deriva de *Egyptians*, *gyptians*, *gypsi* o *gypsy*. También en latín les llamaban *gypsy*. Sin embargo, los gitanos no vinieron de Egipto, sino de la India, y su idioma es el romaní, una lengua indoeuropea. También se les vincula con Rumania o Rumania y, ciertamente, se asentaron allí, hasta llegar a una población que hoy supone más de un millón de habitantes.

En Europa se les llama en general **zíngaros**, o voces muy parecidas. También romanís, y su lengua se llama caló o romaní. Veamos en otros países. En albanés, *cigan*. En alemán, *cigener*. En bosnio, *ciganski*; en húngaro, *cigany*. En eslovaco, *cigan*. Aparece siempre el fonema *cig*. En francés se dice *gitane*. En castellano, *gitano*; en catalán, *gitano*; y, en gallego, *xitano*. Sin embargo, en portugués, *cigano*. Y en italiano, *zingaro*. O sea, que en las lenguas ibéricas (excepto en portugués) se dice *gitano*; y en el resto de Europa se mantiene la forma *cigan* o *zingaro*.

En euskera, gitano se dice *igitu*. Bittor Kapanaga, en su libro *Euskera erro eta gara*, pag. 180, analiza el fo-



nema **igi** y dice que tiene una fuerza especial. Igi = moverse / igitu= moverse. Con las formas de las que derivan las demás: igidura (movimiento), igikor (movible), igiri o igeri o igari (nadar), iges in (huir) ... y, así, muchas más.

De modo que la característica de ese pueblo, el nomadismo, que se mueve de un lado a otro, le define en euskera: Gitano = Igitu. De ahí al francés *gitane* (i-gitane), o al castellano *gitano* (i-gitano) sólo hay un paso. De modo que las formas ibéricas (excepto en portugués) y la francesa se distinguen de la generalidad europea porque aquellas derivan del euskera *igitu*, mientras que las europeas van por el sonido *cigan* o *gypsy*. Creo que queda clara la procedencia del euskera *igitu* en castellano (*gitano*), en francés (*gitane*), en catalán (*gitano*) y en gallego (*xitano*). En italiano, en cambio, ya sin influencia vasca (*zingaro*).

Es curioso que, en euskera eibarrés, se distingue al gitano nómada, que se llama **igitu** (igitua, el gitano), del gitano asentado, que decimos **motzalla**.

Los gitanos tienen un idioma peculiar, el Caló, que lo hablan algunos cientos de miles de personas. Algunas han llegado al lenguaje castellano y se emplean con bastante normalidad:

| | |
|-----------------|---|
| Pirarse | Marcharse. "Se ha pirao sin avisar". |
| Sobar | Dormir. "Me voy a sobar". |
| Paripé | Fingimiento, simulación, rollo. "Le ha montado un paripé". |
| Chorar | Hurtar; de ahí, chorizo (mangui). |
| Chungo | Asqueroso, repulsivo. |
| Julay | Novato; también algún recién llegado a la cárcel. |
| Chivato | Soplón, por costumbre. |
| Garito | Local, establecimiento. |
| Potra | Suerte. |
| Achantar | Amedrentar, asustar (una expresión caló, por ejemplo, "chata la mu" = no digas nada... no muevas la lengua) |
| Pasma | Policía. |
| Payo | El que no es gitano. |

Ensartar se puede firmar que viene del vasco sartu: la puesta del sol es por sartalde, como hace 12.000 años

Esconder.-

Según Corominas, del latín "*abscondere*" (H 1140), derivado de "condere": colocar, guardar, encerrar, esconder. En francés no tiene nada que ver con ese latín "abscondere", sino que se dice *acher*. En italiano, *nascondere*, *celare*. En rumano, *ascunde*. En gallego, *ocultar*. Es curioso que esconder sea quitar de la vista o de los ojos. En euskera, *eskutau*, algo así como taparlo con las manos. Podría ser que esconder derivara de *eskutau*; por otra parte, tampoco en todos los romances se sigue el rastro del latín *abscondere*. No está claro; ahí lo dejo.

Ensartar.-

Esta sí que se puede firmar que viene del vasco *sartu*: meter. La salida del sol es por *sortalde* y la puesta es por *sartalde*. A ver qué dice Corominas: en su diccionario no aparece como voz específica. Dentro de la palabra ensamblar, deriva a ensanchar, ensangrentar, ensañar, **sarna y, finalmente, ensartar**. Con lo que esto, más que lingüística, parece prestidigitación.

En Google, y con la RAE, se dice: Ensartar: pasar un hilo, cuerda, alambre, etc., por el agujero de varias cosas. Se refiere básicamente a ensartar unas cuentas, mediante un hilo, para formar un collar. Conseguir una sarta de cosas. Esa es una descripción correcta, pero no dice nada de la etimología. Si entramos en Google con etimología de la palabra ensartar, responde que viene del latín *sartum*, cuyo significado es *atado*. Lo que sucede otras muchas veces: se busca un sonido parecido en latín, y ya tenemos la etimología - aunque no tenga nada que ver-.

Me parece evidente que ensartar viene del vasco *sartu* = *meter*. Esa palabra debe ser antiquísima en euskera, ya que se refiere a algo tan básico como la puesta del sol. El sol se mete cada día, y los vascos que habitaban en las cuevas de Ekain hace unos 12.000 años lo veían todos los días.



SONRISALUD

INSTITUTO DENTAL AVANZADO
MADRID DENTAL INSTITUTE
by SONRISALUD

OFICINAS CENTRALES

C/ Miranda, 17 - 09002 Burgos

Sandra González

Responsable de marketing

sgonzalez@sonrisalud.es

Teléfono: 947 679 976

sonrisalud.es

El idiota de Graziani

La palabra idiota es de origen griego (*idiotes*) y se refiere a aquel que no se ocupa de los asuntos públicos, sino sólo de sus asuntos privados. El adjetivo, pues, no sería el más apropiado, precisamente, para definir a un personaje de la historia de Italia que aún da mucho que hablar: Rodolfo Graziani, el “carnicero” colonial de Etiopía y Libia. El título de este artículo proviene de una canción del músico italiano Franco Battiato, “Carta al gobernador de Libia”, en referencia al cargo que ocupó Graziani en ese país norteafricano y que nos estaría dando a entender su idiotez moral y su papel represivo y cruel con las poblaciones autóctonas, con las que se ensañó el laureado militar. Se distinguió como el coronel más joven de Italia. En 1924 fue enviado a Libia para la reconquista de la región tripolitana y, unos años después, era el responsable de aplastar y reprimir la rebelión independentista, liderada por Omar Al-Mukhtar, con especial saña, usando gas venenoso para exterminar a los guerrilleros y organizando campos de concentración. Al final, el carismático líder árabe, tras ser capturado por las tropas italianas, murió ahorcado. Este enfrentamiento entre el ocupante colonial y las tribus bereberes lideradas por Al-Mukhtar se narra en la excelente película dirigida por Moustapha Akkad “El león del desierto” (1980), con Anthony Quinn interpretando al líder libio y Oliver Reed interpretando a Graziani, film prohibido en Italia en 1982 por el gobierno de Giulio Andreotti porque -según el mandatario demócratacristiano- “dañaba el honor del ejército”.

Se han cumplido este año cien de la “Marcha sobre Roma”, episodio bautismal del fascismo en octubre de

La inoperancia militar italo-fascista
 en la Segunda Guerra Mundial
 contrasta con su crueldad
 y ensañamiento con las tribus bereberes
 libias y con los soldados etíopes.
 Una de las definiciones de fascismo
 que guardo en mi memoria dice:
*“El fascismo es el odio
 del penúltimo contra el último”.*



1922. Después de la I Guerra Mundial el Estado liberal italiano se encontraba en crisis, una profunda crisis política, social e institucional. Los ecos de la revolución bolchevique asustaban a la burguesía y a los industriales, y el partido socialista era la fuerza más votada, seguido del conservador Partido Popular, y los fascistas eran muy pocos al principio. Pero se organizaron y crecieron rápidamente. El panorama en 1922 lo describe el historiador **Emilio Gentile** en su obra “*El fascismo y la marcha sobre Roma*” (Ed. Edhasa, 2012): “Ya entonces nada parecía ser un obstáculo para el ascenso del fascismo al poder: el partido fascista era el más fuerte en el país, tenía masas de seguidores como ningún otro partido italiano había tenido, lo respaldaban sindicatos que le aseguraban el apoyo de más de medio millón de trabajadores. Frente al fascismo, había un gobierno dividido y débil; un partido socialista lacerado por conflictos internos que preludiaban una nueva escisión; un partido popular dividido por corrientes internas y privado del pleno apoyo del Vaticano; un partido comunista compacto pero aislado, atrincherado en su intransigencia, siempre a la espera de lanzar la revolución proletaria; un partido republicano sobre el cual los fascistas ejercían una presión disgregadora, un heteróclito alineamiento de liberales y democráticos fragmentados en grupos de persona-

lidades rivales, masas proletarias cansadas, deprimidas y resignadas, una burguesía ampliamente propicia al fascismo, los sectores medios, especialmente, nuevos sectores medios, laicos y patrióticos entusiastas del fascismo, al cual aportaban gran parte de jefes y militantes. Por último, el fascismo tenía frente a sí prefectos, funcionarios de policía, magistrados y militares no hostiles, sino simpatizantes”.

Mussolini se hizo con el poder conspirando y negociando desde su despacho en Milán. El catolicismo conservador y los liberales no hicieron ascos al fascismo para combatir al comunismo.

El fascismo asaltó el Estado para crear un “ordine nuovo”. El profesor Gentile se opone a la interpretación amplia o nebulosa del fenómeno fascista que han mantenido Umberto Eco y otros. Hoy se mete en el mismo saco a muchos movimientos populistas o autoritarios y se les tilda de fascistas, pero no deberíamos extender este concepto a otras realidades que hoy se dan en Europa del Este, como el gobierno de Victor Orban o a políticos como Salvini en Italia.

Rodolfo Graziani fue recompensado con un carnet de honor de miembro del PNF (Partido Nacional Fascista). Después de la “Pacificación” de Libia, en donde recibió el apodo de “carnicero de Fezzan”, Graziani fue protagonista en la guerra italo-etíope y allí hizo méritos también para ser apodado como el “carnicero de Etiopía”. En 1935 comenzó la invasión, y en mayo de 1936 se ocupó la capital, Addis Abeba, por el mariscal Pietro Badoglio (más tarde primer ministro, tras la caída del Duce). Tanto uno como otro cometieron crímenes de guerra al ordenar el bombardeo de ciudades y aldeas etíopes con gas mostaza.

Durante la II Guerra Mundial recibió el encargo de dirigir la invasión de Egipto, que resultó un fracaso y tuvo como consecuencia el ser destituido de su cargo. Tras el golpe que destituyó a Mussolini en 1943, y su rescate y excarcelación por los alemanes, siguió al Duce a su “refugio” de Saló, en el norte de Italia, en donde se fundó la “Republica social italiana”, realizando las funciones de ministro de Defensa, aunque



Benito Mussolini y Rodolfo Graziani.

su principal cometido consistió en combatir a los partisanos en el conflicto interno italiano. Tras la guerra fue encarcelado, hasta 1950. En sus últimos años militó en el MSI (Movimiento Social Italiano), partido neofascista fundado por Giorgio Almirante. Falleció en Roma en 1955.

La inoperancia militar italo-fascista en la Segunda Guerra Mundial contrasta con su crueldad y ensañamiento con las tribus bereberes libias y con los soldados etíopes. ¿Se imaginan el ego inflado de un soldado que, en la vida civil, es un don nadie, pero que en territorio colonial tiene capacidad de castigar al “inferior” de otra raza? Y es que una de las definiciones de fascismo que guardo en mi memoria dice: “El fascismo es el odio del penúltimo contra el último”.



24 orduz
zuekin

Arrate P.K. 212
20600 EIBAR
Tel. 943 120161/73
Faxa. 943 120173




AIRE EGOKITUA, ITURGINTZA,
GAS INSTALAZIOA, KALEFAKZIOA,
PETROLIO-PRODUKTUAK, BAINUEN
ERREFORMAK ETABAR...
HANSGROHE KANILEN BANATZAILEA
ZORU ERRADIATZAILEA
EGUZKI-ENERGIA

Egigurentarren, 18

Tel. 943 201030 / Faxa. 943 207224

Contemporáneos del siglo XXI (y 2)

En la introducción de la primera parte de esta colaboración de **Juan Luis Ibarluzea**, por error, se indicó que el artículo venía a ser una reflexión sobre el libro "Breves respuestas a las grandes preguntas", de Stephen Hawking. Pedimos perdón a nuestros lectores por la confusión a la que les hemos podido inducir.

Debemos, pues, distinguir entre el movimiento que Jesús generó y la posterior organización de las iglesias, con sus concilios, preceptos y normas que han configurado nuestra religiosidad. Para transmitir su idea del "reino de Dios", veamos algunas deducciones de sus parábolas:

Si la misericordia de Dios puede llegar hasta un herido caído en el camino, no a través de los representantes religiosos de Israel, sino por la acción compasiva de un hereje samaritano... habrá que suprimir sectarismos y odios seculares, para empezar a mirarse recíprocamente con ojos compasivos y corazón atento al sufrimiento de los abandonados en las cunetas.

Si Dios es como ese padre tan acogedor y comprensivo con su hijo perdido, que cada día sale de su casa para buscarle, esperando su retorno... tiene que cambiar mucho la actitud de las familias hacia los jóvenes rebeldes, que no sólo se echan a perder a sí mismos, sino que ponen en peligro la solidaridad y el honor de todos los vecinos.

Si Dios se parece a ese dueño de la viña que quiere pan para todos, incluso para los que se han quedado sin trabajo, habrá que acabar con la explotación de los grandes propietarios y las rivalidades entre los jornaleros, para buscar una vida más solidaria y digna para todos.

Si Dios, en el mismo templo, acoge y declara justo a un recaudador deshonesto que se confía a su misericordia, habrá que revisar y replantear de manera nueva esa religión que bendice a los observantes y maldice a los pecadores, abriendo entre ellos un abismo casi infranqueable.

Si Dios es como el pastor que busca a la oveja perdida hasta encontrarla, pues el pastor siente que la oveja, aunque esté perdida, le pertenece, por eso no duda en salir a buscarla abandonando al resto en el desierto, ¿no es una locura arriesgar así la suerte de todo el rebaño?

Y, cuando la encuentra, su alegría es indescriptible y, en un gesto de ternura y cuidadoso cariño, pone a la

oveja cansada sobre sus hombros y se vuelve hacia la majada. ¿De verdad puede este pastor insensato ser metáfora de Dios?

La parábola da que pensar: ¿será cierto que Dios no rechaza a estos "perdidos" tan despreciados por todos, sino que los busca apasionadamente, porque, lo mismo que Jesús, no da a nadie por perdido?

Pero la parábola, tal vez, sugiere algo más: la oveja no hace nada por volver al redil, es el pastor quien la busca y la recupera.

¿Es que Dios busca y recupera a los pecadores sólo por que los quiere, incluso antes de que den signos de arrepentimiento? ¿No es eso demasiado? Pues está sugiriendo que el retorno del pecador no se debe a su conversión, sino a la irrupción de la misericordia de Dios sobre él.

La cuestión inevitable es: ¿Será esto el Reino de Dios? ¿Un Padre-Madre (*) que mira a sus criaturas con amor increíble y busca conducir la historia humana hacia una fiesta final donde se celebre la vida, el perdón y la liberación definitiva de todo lo que esclaviza y degrada al ser humano?

(*) Expresión que pretende ser una imagen a la medida de nuestra capacidad humana

Si aceptamos lo expuesto, podemos dar un salto en el tiempo y definir el "reino de Dios", o el Mensaje de Jesús, contemporalizado en el siglo XXI, en estos términos:

Que tenemos un **Padre-Madre Dios** que es **Amor**, que nos ha creado (imaginado) y regalado una chispa de su ser espiritual que nos alimenta, que nos ha hecho inmortales... y que **nos espera a todos**.

Que todos los nacidos llevamos el sello de la Divinidad, que se nos ha dado todo sin pedir nada a cambio, que somos sus hijos y que haber sido creados por **El** supone la mayor manifestación de **Amor**.

¡¡Y estamos condenados a ser felices e inmortales desde que somos imaginados!!

Un Dios que no precisa nombre, un Dios sin leyes escritas, un Dios que no castiga y al que no es posible ofender, aunque lo pretendamos, un Dios que no lleva las cuentas de tus obras, que al imaginarnos, al crearnos, nos regala la inmortalidad y que, como un padre nunca condenaría a sus hijos a un mal permanente, el infierno no tiene sentido, pues significaría que una parte de la Creación se le ha ido de las manos.

Todos, absolutamente todos, tenemos entrada en el Reino de Dios. Un Dios inmenso, que es capaz de instalarse en lo más pequeño... ¡en mi mismo!, y trabaja dentro y lo hace a medida de cada inteligencia y de cada voluntad.

Eso es demasiado hermoso para nuestra finita condición humana, incapaz de entender que, "siendo merecedores de castigo", podamos alcanzar la promesa de Jesús por el **Amor infinito de Dios**.

Este mensaje que disipa dudas, tan claramente expuesto... ¿se parece en algo a las enseñanzas que hemos recibido? Ahora bien, todo lo expuesto, que suena tan maravilloso, puede ser considerado anatemático o sacrílego para la actual Iglesia católica pues: ¿Dónde queda el juicio final, con el cielo y la condenación eterna, y tanto temor y dogma como nos han inculcado?

Reflexionemos sobre lo que Jesús quería decirnos con el término "reino de Dios", y veremos que él anunció la venida de este reino en nuestro mundo, asegurando que el reino ya estaba entre nosotros y, más en concreto, que está ya en cada uno de nosotros.

El mensaje de Jesús nada tenía que ver con estructuras, tradiciones, dogmas, leyes, primados y demás intermediarios; su gran revolución fue mostrar al mundo que Dios no era una idea más o menos abstracta, remota y fiscalizadora.

Dios es un Padre (Ab-ba)... un ser amante que sólo pide confianza. Jesús de Nazaret no predicó, ni propugnó, una religión tradicional. Lo suyo era un estilo de vida. Compartir su Evangelio significa entender y aceptar que existe ese Padre y que, en consecuencia, los seres humanos somos físicamente hermanos.

Jesús actuó, sanó, predicó y nos enseñó el amor fraterno entre todos y la compasión con los más débiles, para que la convivencia se humanice y hagamos realidad el "reino de Dios" en este mundo. La culminación del proyecto divino se completará en la Vida del espíritu, una vez hayamos pasado el tránsito hacia el "reino definitivo de Dios", tal como nos ha anunciado y hemos expresado líneas arriba.

Podemos resumir diciendo que, a nivel individual, cada uno de nosotros debe colaborar en la instauración del "reino de Dios" en este mundo, actuando con amor al prójimo y, con su ejemplo, ser portadores del mensaje en nuestro entorno, y manifestar nuestra confianza y agradecimiento porque nuestra acogida en el reino del espíritu nos ha sido garantizada y regalada.

Por tanto, ¿cuál debe ser nuestra postura en esta vida?... Sencillamente: **¡¡Confiar en nuestro Padre!!**, sólo eso. Cada amanecer, cada momento de nuestra vida, ponernos en sus manos. Esforzarnos por la fraternidad entre los humanos. Abogar por la tolerancia y por la justicia. Proteger a los débiles. **¡El se encargará del resto!**

En cuanto a la responsabilidad contraída por las religiones, católica y cristianas, que han desvirtuado el mensaje original de Jesús, a quién dicen representar, deberían proceder a: reconocer su equivocación y volver al origen, con la debida renuncia al poder, ser servidora, estar junto al necesitado... y no actuar como aduana fiscalizadora, sino ser casa de acogida amorosa. Ante el abandono por muchas personas de las prácticas religiosas y con los templos poco frecuentados, muchos pastoralistas abogan desde hace tiempo por una renovación del lenguaje teológico, litúrgico y catequético, pues el actual es obsoleto, anacrónico, aburrido e inadaptado a nuestra época.

Pero no estamos sólo ante las formas de explicar las realidades de la fe, sino que venimos arrastrando un error de fondo, más profundo, como el que hemos puesto de manifiesto en esta reflexión.

Por ello es preciso cambiar de forma radical la estructura de la Iglesia católica, adormecida durante siglos y necesitada de su puesta al día en este siglo XXI, lo cual hoy por hoy parece estar muy lejos de tener visos posibilistas y, por ello, debo abstenerme de opinar, pues su complejidad supera mi capacidad y conocimientos.

Sin menoscabo de cuanto se ha expuesto, no todo es negativo, pues es preciso recordar a tantas personas que han dedicado sus vidas haciendo el bien, amando al prójimo, y reconociendo el consuelo y la esperanza en el futuro que han recibido de la Iglesia... ante lo cual cabe recordar el dicho de que "los caminos del Señor son inescrutables".

Quiero terminar este alegato ofrecido a mis coetáneos pidiendo disculpas por el atrevimiento de hacerlo y darlo a conocer, cuando debiera ser tratado en el ámbito clerical, pero es evidente que tal manifestación no se ha dado, y es difícil se dé, pues entra en total confrontación con los años (siglos) en que la teología oficial y los sucesivos poderes pontificios nos han vendido su versión de los hechos.

Vuelvo a reconocer mi desconocimiento "profesional" de la religión; sin embargo, creo que, precisamente por ello, esta reflexión puede aportar un aire nuevo o, al menos, una visión sincera, alejada de galimatías de eruditos y de teólogos anclados en tiempos pasados.

Esperando que, en tu caso, sea así, amigo/amiga, con mi deseo de que su lectura te ayude a la reflexión personal.

Un sincero saludo.

ERROBERA BOROBIL

Joxe Aranberri Ulibarri

Con esta especie de epílogo, y con el capítulo que narraré a continuación, pongo punto y final al largo recorrido que, bajo el nombre genérico de **Errobera Borobil** y sus apartados de “Síndrome” y “Mia aventura in Vaticano”, me ha entretenido y divertido durante los últimos tres lustros.

Todo comenzó en el ya lejano 2009 cuando, animándome a “emborronar” unos folios cada dos o tres meses, con la intención de llevar mis comentarios por los cauces del ciclismo eibarrés y su **Historia** ciclista, por “arte de birlibirloque” ese propósito inicial, por motivos que ya no recuerdo, cambió radicalmente, llevándome a la “playa”.

El “kakanahaste” en el que, sin pretenderlo, me vi inmerso desde la entrega correspondiente a los “Arrates” de 2009, cuando la revista se editaba en blanco y negro, fue otra cosa totalmente distinta y ajena a mis intenciones. Salí por la tangente, pues lo que iban a ser unos comentarios ciclistas se convirtieron en una serie de narraciones de circunstancias “ocurridas” en un solo día de un mes de agosto cualquiera, con las que, una vez cogida “la carrerilla” y “liarme la manta a la cabeza”, me propuse dos objetivos particulares: plasmar, a través de hechos ficticios y algunas situaciones personales reales en el centenar largo de capítulos dedicados a esta narración playera, el estrés al que nos puede tener sujetos cualquier día vacacional de verano sin tener que esperar al tan temido y mil veces comentado “síndrome o estrés posvacacional” y, con mis a veces exagerados comentarios y contenidos imaginarios en las entregas, lograr arrancar del lector o lectora el esbozo de una espontánea y sincera sonrisa ya que, por pequeña que ésta fuera, mi satisfacción sería plena, total, absoluta e inmensamente agradecida.



Desde el inicio de mis narraciones (2009) han ocurrido infinidad de cosas. Algunas buenas y otras no tanto. Unas han pasado rápidas y fugaces; otras parecían detenidas en el tiempo. A mis dos nietas, Malen e Intza, nacidas unos años antes y ahora, a estas alturas de la rebelde y bella adolescencia están en puertas de ingresar en la Universidad, se unieron también mis dos pequeños nietos, Lizar e Izei, que aún mantienen su hermosa inocencia. Hemos luchado contra una execrable pandemia que se ha llevado a amigos y amigas, con nombres y apellidos, y a miles de personas desconocidas para los que también quiero hacer extensivo mi modesto pero sentido y sincero **Homenaje**.

Antes de dar comienzo a mi última narración sobre lo que acontecía en la playa, quiero agradecer a los lectores y lectoras de mis "sinsorgadas" por haber dedicado unos minutos de su preciado tiempo a la lectura de estos humildes relatos.

Jesusa-Txomin, Maritxu-Fermín, Felisa-Florentino, Angelita-Timoteo, Begoña-José Ramón, Arrate-Teodoro, Dolores-Rufino y el matrimonio catalán Monse-Jordi, mis ficticios "protagonistas" principales junto al Padre Koldo, el Padre Fausto y Fray Austero y los numerosos "extras" o "figurantes" que han ido apareciendo a lo largo de la narración también se unen a este agradecimiento. Dicho y escrito todo ello, situémonos nuevamente en la playa donde se encuentran los matrimonios eibarreses "disfrutando" de un caluroso y amenazante día de playa.

Jaun-andreok, señoras y señores, ladies y gendarmans, mesies et madames...", reclamaban la atención del personal desde la megafonía cuando, en lontananza, el mar ofrecía una inquietante y hostil negrura, haciendo presagiar que "algo", nada bueno, se barruntaba en el interior de sus entrañas.

El viento sur se hizo protagonista en aquel momento. El rey sol, inmenso y brillante, cual bola de fuego, hacía arder los cuerpos. Pequeñas e intermitentes olas entrecortadas, moviéndose nerviosas y caprichosas al compás marcado por vientos del oeste y noroeste, a través de su espumosa figura hacían presagiar la inmediatez de un cambio en la tranquila situación playera. En aquel asfijante ambiente, una inmediata y repentina variación del viento hace descender brusca y rigurosamente los dígitos medidores de temperatura. En fracción de segundos, el brillante cielo azul intenso adquiere un tono gris, presagiando un radical cambio climático. Un violento y pegajoso viento surgido de la nada amagaba con llevarse por delante toldos, sombrillas, toallas, gorras y pelucas.

Estruendosos truenos que se habían dejado oír en la lejanía, ahora, amenazaban con su cercanía. Espectaculares rayos y relámpagos que, con su fogosidad, iluminaban aquella temprana e inesperada oscuridad, se hacían dueños del firmamento.

Comienza a llover. Primero unas humildes y solitarias gotas que, al poco rato, se convierten en multitudinarias bolas blancas de hielo... La arena, hostigada por la súbita y violenta rodada del viento, fustigaba pantorrillas y cuerpos de los presentes, es... ¡¡La galerna!! que siembra el desconcierto y el desbarajuste. Las mujeres, puestas en pie, intentan salvar sillas y sombrillas, a pesar de tropezarse con los cuerpos derrotados de sus maridos que, aún sin poder articular palabra alguna, sobresaltados por los ruidos, más que levantarse intentan huir a ninguna parte al sentir el impacto del granizo en sus cuerpos, pensando que, dentro de su estado de somnolencia, se encontraban ante un pelotón de fusilamiento.

Con brío y gallardía, las mujeres logran "controlar" y poner orden en las "filas eibarresas". Los hombres, aturridos aún por los efectos de la "batalla" sufrida, callan y obedecen. Las mujeres ordenan y mandan, con garbo y energía. Llueve con ganas y, aunque el fuerte vendaval intenta hacerse con la situación, las mujeres controlan por tierra, aunque no por mar y aire. Cunde la alarma y la "tropa", entrada en "pánico", empieza la torpe travesía por el arenal hacia un refugio seguro. La desbandada y el desconcierto ante el repentino cambio es general y pronto en la playa sólo quedaría el viento, la lluvia y los rastros que, en forma de toldos, sombrillas maltrechas y enseres varios, eran el fiel reflejo del paso de los humanos y las secuelas de una traicionera galerna.

Jesusa, Maritxu y Felisa utilizan bolsas de plástico de un "super" para cubrir sus canosas cabezas. Angelita cubre la suya con una toalla. Begoña protege su carísima permanente con un jersey de Arrate, mientras que ésta, ajena al viento y a la lluvia, intenta ayudar a Teodoro, que bastante tiene con tenerse en pie. Rufino porta sus alpargatas y su toalla, mientras Dolores, su mujer, con una mano sujeta una enorme hamaca, con la otra la silla de su marido y, a sus espaldas, la bolsa playera y una sombrilla de uso personal de Rufino.

La gente corre nerviosa en un cómico intento de sortear cubos, palas, rastrillos, balones, gorras, txankletas, alguna toalla... El caos se ha adueñado de la playa. Con dificultades, pudimos alcanzar un lugar donde cobijarnos del infernal cambio meteorológico. A pesar del desbarajuste del momento, quiso la casualidad que, eibarreses y eibarresas junto al matrimonio catalán, nos encontrásemos guarecidos en un mismo lugar. Las secuelas de la "batalla perdida" de los hombres y la impresión causada por la repentina galerna reflejadas visiblemente en las caras de las mujeres, no hacían perder el buen humor al grupo que, osados de ellos, se atrevían a mal entonar...

*Arragueta kalian
Merienda haundixa
Bost atsoren artian
Sei azunbre ixa,
Jarri ziradenian
Mozkortuta ixa*

*Alkarri erakusten, maittia
Tutulu mendixa..
Batak beltza zuala
Bestiak txurixa
Jarrittako tokian
Egin zuten txixa
Handitxik formatu zan
Eibarko ibaixa
Atzeruzka jausitta, maittia
Itto ziran ixa..
Kolorez gorritturik
Begixa argixa
Orduan egin zuten
Apostu alaixa.
Danak ataiko atian
Illaran jarritta*

*Nork urriñago egin, maittia
Zutiñikan pixa.*

En una tregua del temporal, cuando vimos que el cielo se abría y el sol, mostrando su poderío, sonreía burlón entre nubes, reanudamos nuestro caminar en grupo. El camino que conduce al destino de cada "playero" está anegado de agua. De pronto, un imponente trueno que hace temblar la calle sirve de prelude para que una negra nube descargue su ira en forma de tromba de agua que, sin piedad, castiga los indefensos cuerpos. La gente, en su caótico "vía crucis", intenta cubrir sus cabezas con sillas de playa, toallas y bolsas de plástico. La oscuridad que invade el momento y los efectos de la descarga eléctrica, que deja verse en las alturas, añade a la situación una imagen entre fantasmal, siniestra y cómica del grupo. Entre aquel rosario de gente, veo cómo Teodoro, despreocupado de aquel monumental diluvio, con aspecto derrotado, camina lentamente, asido al brazo de Arrate, su mujer. Su cuerpo empapado por dentro y por fuera, a consecuencia de los elementos, se muestra arrugado y empequeñecido.

Los hombres, forjados en muchas "batallas", maldecían su mala fortuna murmurando cabizbajos, sin mirarse unos a otros. Resignados ante su infortunio, abren la surrealista comitiva, mientras las mujeres, haciendo de mudas porteadoras, siguen los lentos y torpes pasos de sus maridos. En nuestro trayecto coincidimos con las dos imponentes mujeres que, momentos antes, habían sido foco de atención y admiración de los "guerreros" eibarreses en el "txiringuito". Ya no eran tan bellas, atractivas y exuberantes. Desposeídas de su "glamour" y sus pamelas por el fuerte viento, la lluvia que empapaba sus cabellos y discurría por sus mejillas desamparadas había hecho la puñeta a las dos "monumentos", que corrían despavoridas y descalzas hacia su vehículo que, aunque no era motivo de molestia alguna, esperaba en un lugar que

mostraba claramente la prohibición de aparcar. En el parabrisas del coche, la señal inequívoca de la infracción: una papeleta amarilla que, aunque mojada y deteriorada, anunciaba la inapelable sanción.

Timoteo, seguido de sus compañeros y compañeras, en su baldía intención de guarecerse del impresionante aguacero y el fuerte viento, camina escorado por la acera, arrimándose a un pretil en el que apoyaba una de sus manos. Cegado por el agua que cubría sus anteojos, no se percata que un peligro inminente le acecha desde el suelo: una defecación perruna que, inevitablemente, la pisa, convirtiendo su alpargata morada en aromática compañera de travesía, con una consecuencia colateral añadida pues, resbalándose, soltando la toalla que portaba y una retahíla interminable de "takos" e improperios, a duras penas, logra mantener el equilibrio aferrándose

fuertemente al brazo de Angelita que, a punto de caerse, suelta su bolsa playera que, desde su interior, escupe al centro de la calle todos los artilugios propios de una jornada de playa. El espectáculo es danresco. El caos es total, pero el grupo, en lugar de amedrentarse, a "trankas y barrankas", continúa su silenciosa procesión hacia la taberna más próxima donde, posiblemente, además de utilizar los aseos del establecimiento, ellos apurarán un txakolí y ellas mosto y una ración de aceitunas.

Nosotros una vez en casa, desde la ventana, vemos alejarse al grupo. Algunas calvas, las canosas cabezas y los rubios teñidos cubiertos por gorras publicitarias en unos casos y bolsas de plástico de Eroski y toallas en otros, se difuminan en el horizonte. El reloj marcaba las 14:50. El fenómeno meteorológico parece conceder una tregua y el sol asoma de nuevo, aunque la temperatura ha refrescado, dando un descanso a los maltratados cuerpos. La galerna ha terminado. Mi narración, también. El grupo de eibarreses, eibarresas y catalanes se va alejando, pero sus cantos aún llegan a nuestros oídos.

Bat, bi, hiru, lau.. "batbihirulau"...

Bost, xei, zazpii.. "bostzeizazpi"...

Eibartarraaak jolasiaaan irabazi, irabazi beti,

Aurrera!!

P.D.: Agotados los comentarios desde el arenal, ahora **sí** llegó el momento de coger la vía "txirrindulari", para recordar la rica **historia** ciclista de Eibar, teniendo en cuenta que nos encontramos en puertas de que nuestra ciudad (declarada Ciudad Europea del Deporte 2023) pueda enorgullecerse de albergar a dos **Clubes Centenarios** (Club Deportivo Eibar en 2024 y Club Ciclista Eibarrés en 2026) que, desde sus inicios, siguen dedicando parte -o todos sus recursos, humanos y económicos- en potenciar y grabar, con letras de oro, el nombre de **Eibar** de la mano del ciclismo.

La vida laboral eibarresa en 1912

A puntos para conocer mejor la vida laboral de nuestros ancestros hace 110 años, poder compararla con la actual, y retrasar que *“se pierdan en el tiempo, como lágrimas en la lluvia”*. Entonces, en 1912, el sector armero era la principal actividad industrial local, aunque periódicamente sufría crisis de mercado, ya que un conflicto entre países era motivo de paro; como en 1914, en que los inicios de la guerra supusieron un cierre repentino del mercado armero.

Censo laboral masculino

En el padrón municipal de 1912 existente en el Archivo municipal de Eibar, de los 10.733 habitantes totales,

las profesiones de los hombres que más aparecen son: 2.165 armeros (el 56,3% de todos los trabajadores); 378 labradores, en los 200 caseríos que había; 332 grabadores decorativos, industriales o damasquinadores; 116 jornaleros; 74 aprendices; 63 carpinteros; y, así, hasta un total de 126 oficios, que sumaban 3.843 hombres activos. Nacidos en Eibar eran 1.648, por lo que el 57,1 % eran originarios de otras poblaciones, por lo que se puede pensar que el armero no sólo nace, sino que también se hace. El 90% procedía de Gipuzkoa y Bizkaia. Muchas de esas profesiones “el viento se llevó”. Los hombres con profesión representaban el 68,9 % del total de la población masculina, que era de 5.581 personas.

TABLA DE CENSO LABORAL MASCULINO

| PROFESIONES | Nº | | | % | % de Fuera /total*100 |
|--------------------------|------------------|-------------|-------------|--------------|-----------------------|
| | Nacidos en Eibar | Inmigrantes | Total | | |
| Armero | 872 | 1293 | 2165 | 56,3 | 59,7 |
| Labrador | 280 | 98 | 378 | 9,8 | 25,9 |
| Grabador | 223 | 109 | 332 | 8,6 | 32,8 |
| Jornalero | 13 | 103 | 116 | 3,0 | 88,8 |
| Aprendiz | 40 | 34 | 74 | 1,9 | 45,9 |
| Carpintero | 17 | 46 | 63 | 1,6 | 73,0 |
| Comerciante | 16 | 33 | 49 | 1,3 | 67,3 |
| Pulidor | 24 | 24 | 48 | 1,2 | 50,0 |
| Panadero | 10 | 25 | 35 | 0,9 | 71,4 |
| Albañil | 3 | 28 | 31 | 0,8 | 90,3 |
| Mecánico | 11 | 17 | 28 | 0,7 | 60,7 |
| Zapatero | 3 | 21 | 24 | 0,6 | 87,5 |
| Resto de 114 profesiones | 133 | 362 | 495 | 12,9 | 73,1 |
| TOTAL | 1648 | 2195 | 3843 | 100,0 | 57,1 |

VIDA LABORAL EN EL EIBAR DE 1912

Fernando Serrano

Producción

La dependencia económica de la industria armera era tal que todos los meses se publicaba, en la referencia local de los periódicos regionales, el número de armas exportadas, comparándolas con las del año anterior. Oscilaban entre 50.000 a 60.000 mensuales y, durante todo el año 1912, fueron 557.673 armas cortas y 70.218 largas, para un total de 627.891 armas exportadas (revólveres, pistolas, escopetas...). Fue un año record en exportación. Después se hunde, en 1914, y sólo fue superado en 1916 y 1917, cuando se dotó a los soldados en guerra con pistola en vez de sólo armas blancas para la lucha cuerpo a cuerpo, con cifras de 724.977 y 734.793 armas exportadas, respectivamente.

Empresas

Para obtener la relación de fábricas o industrias establecidas en Eibar, nos hemos basado en los datos de los contribuyentes urbanos existentes en el archivo municipal: 25 fábricas de armas, 142 armeros y 55 grabadores (pequeñas empresas de armas o artesanos que trabajaban a domicilio), 3 fundiciones, 2 fábricas de forja, 1 fábrica de limas, 1 fábrica de aparatos eléctricos, 18 carpinterías, 5 herrerías y 4 sierras.

Habían reducido las extenuantes jornadas de trabajo, pero todavía eran de 10 horas para los hombres y las mujeres y 6 horas para los niños. La jornada de 8 horas no se consiguió hasta que terminó la Primera Guerra Mundial. En los puestos de trabajo a jornal se tenían ingresos diarios de 6 pesetas, y a destajo se podían obtener 8 pesetas.

Todavía predominaba en Eibar el sistema artesanal o semiartesanal, descrito por el corresponsal de "El Liberal". Tardó la implantación de la intercambiabilidad. La mayoría de los armeros eran buenos profesionales, aunque *"hubo que erradicar de entre sus hábitos un particular San Lunes"*. También **Toribio Echevarría**, en *Viaje por el país de los recuerdos*, lamenta que *"no trabajar los lunes o mal trabajar..., por el aje, era casi una institución"*. También **Jacques Valdour**, en su estancia, destacaba la impuntualidad y la anarquía de asistencia, sobre todo en jóvenes; ya que, trabajando en piezas sueltas a destajo y no en cadena, tenían libertad de ir a trabajar cuando querían.

En Eibar existían en 1912, según la matrícula de contribuyentes industriales, 36 tabernas y 11 cafés. Según crónica de *El economista* madrileño, apenas se distinguían aquí los patronos de obreros, y conviven en la sociedad compartiendo alegrías y trabajo. Se alzaban voces pidiendo se constituya un trust para no competir en precios, como se estaba haciendo. También era

La mayoría de los armeros eran buenos profesionales, aunque "hubo que erradicar de entre sus hábitos un particular San Lunes"



importante la industria del damasquinado, sobre todo teniendo en cuenta el número de trabajadores que se dedicaban a ello.

Si las necesidades familiares lo exigían, se empezaba muy joven a trabajar. Por ejemplo, mi padre, en 1914, empezó a trabajar en una fábrica con 10 años de edad. Los trabajadores eran muy emprendedores y querían independizarse.

En la actualidad el 59,54 % de la población eibarresa ocupada trabaja fuera del municipio, mientras que en aquel entonces eran una excepción, dada la limitación de recursos para la movilidad. Los autónomos querían separar su vida pública de la privada, pero les costó, porque sus viviendas estaban encima de sus talleres o comercios.

El trabajo de las mujeres en 1912

En el mercado laboral femenino eibarrés, según el Padrón Municipal de 1912 existente en el Archivo municipal, de 5.152 mujeres censadas, sólo aparecen como trabajadoras profesionales que no sean oficios domésticos (OD) o escuela 832 mujeres, o sea, el 16,1% del total. Aparecen hasta un total de 33 profesiones. Muchas de ellas ayudan a sus padres o maridos comerciantes o autónomos, o hacen de pupileras, o trabajos en el domicilio como grabado... y eso no consta como profesión. Las profesiones que más aparecen son: 340 labradoras, en los 200 caseríos censados; 234 sirvientas -el 7% de las viviendas tenían sirvienta, algunas de sólo 10 años-; 72 religiosas. que ejercen actividades educativas, sanitarias, asistenciales y de culto; 49 costureras; 23 armeras...

TABLA DE CENSO LABORAL FEMENINO

| PROFESIONES | Nº | | | % | % de Fuera /total*100 |
|-------------------------|------------------|---------------|------------|--------------|-----------------------|
| | Nacidas en Eibar | Nacidas fuera | Total | | |
| Labradora | 211 | 129 | 340 | 40,9 | 37,9 |
| Sirvienta | 35 | 199 | 234 | 28,1 | 85,0 |
| Religiosa | | 72 | 72 | 8,7 | 100,0 |
| Costurera | 20 | 29 | 49 | 5,9 | 59,2 |
| Armera | 5 | 18 | 23 | 2,8 | 78,3 |
| Grabadora | 16 | 5 | 21 | 2,5 | 23,8 |
| Modista | 13 | 3 | 16 | 1,9 | 18,8 |
| Cocinera | | 8 | 8 | 1,0 | 100,0 |
| Maestra | 2 | 6 | 8 | 1,0 | 75,0 |
| Panadera | | 8 | 8 | 1,0 | 100,0 |
| Resto de 23 profesiones | 25 | 28 | 53 | 6,2 | 52,8 |
| TOTAL | 327 | 505 | 832 | 100,0 | 60,7 |

Nacidas en Eibar son 327, y 505 son inmigrantes, o sea, el 60,7% de las profesionales; en el caso de la mayoría de ellas, de las comarcas cercanas.

Pero la participación laboral de las mujeres fue mucho más importante que lo que reflejan los censos, tal como describe **Arantza Lasa** en su *Historia de las mujeres de Eibar*, aparte de las tareas del hogar. “Muchas mujeres trabajaban en confección, lavandería, planchado, bordado, ayudando a sus maridos comerciantes o productores en la tienda o taller, trabajo en domicilio por cuenta ajena (damasquinado, montajes...), etc. Todos esos trabajos quedaban ocultos en la economía sumergida. También hay que tener en cuenta que las tareas domésticas se realizaban para los miembros de la familia, y también para el resto de los habitantes de la casa, que en los hogares humildes alojaban a huéspedes que solían ser emigrantes con vínculos familiares lejanos, del pueblo de origen, o pupilos”. En 12 años se había casi duplicado la población y el pupilaje permitió asentar a los inmigrantes que la industria necesitaba.

Las amas de casa del núcleo urbano, con una media de 3,65 habitantes por domicilio, también tenían mucha tarea, tal como argumentaba **Madinabeitia**: “...Emancipar a la mujer de la esclavitud del fogón, en un pueblo donde las comidas -el cocido tradicional- le robaba prácticamente todas las horas del día, obligaba a cuidar constantemente el puchero, que no se ponía al fuego más tarde de las siete de la mañana”. Todo ello además del tiempo de desplazamiento y el de colas para comprar los alimentos, ya que los productos no estaban envasados; había que acarrear agua y

Tanto hombres como mujeres trabajaban duro y durante toda la vida: empezaban con 10 ó 12 años y seguían hasta la muerte o incapacidad

combustible. Se daba poca variedad de alimentos, y sin preparar, comparado con ahora. Se cocinaba todos los días, porque no había frigoríficos y congeladores para conservar los alimentos. A la plaza del mercado se iba casi todos los días. Los trabajos domésticos (limpieza, coser, lavar en los lavaderos públicos -ya que todavía no estaba completa la red de suministro de aguas-) se realizaban sin ayuda de electrodomésticos: cocinas eléctricas, lavadoras, lavavajillas, aspiradores, máquinas de coser...

Poco a poco, las mujeres se fueron uniendo a los hombres en las fábricas, donde las máquinas hacían menos importante la fuerza física y se dio un acceso a puestos de trabajo antes cerrados a las mujeres o nuevas profesiones: la máquina de escribir, el teléfono...

En conclusión, tanto hombres como mujeres trabajaban duro y durante toda la vida, ya que a partir de los 10 o 12 años empezaban a trabajar y, como no tenían pensiones de jubilación, tenían que seguir trabajando hasta la muerte o incapacidad. El primer sistema público de pensiones de jubilación de carácter obligatorio en España nace en 1919 y se conoce con el nombre de Retiro Obrero Obligatorio.

Tampoco vivían mucho, ya que por el padrón municipal vemos que mayores de 65 años en 1912 solo había 53 hombres y 173 mujeres; o sea, un total de 226 personas, que representaban el 2,1% de la población, constituyendo ahora el 24,7%.

GALERÍA DE EIBARRESES



Eibarko Udal Artxiboak laguntza eskatu die eibartar guztiei, beren funtsetan gordetzen dituen argazki ugariak identifikatzeko. Irudi hauetan agertzen den pertsonaren bat ezagutzen baduzu, jar zaitez harremanetan Artxiboarekin, **943708422** telefonoaren bidez edo **artxiboa@eibar.eus** posta elektronikoaren bidez.





El Archivo Municipal de Eibar solicita la colaboración de todos los eibarreses para la identificación de las numerosas fotografías que conserva en sus distintos fondos. Si conoces a alguna persona que aparece en estas imágenes puedes ponerte en contacto con el Archivo bien a través del **teléfono 943708422** o bien por medio del correo electrónico **artxiboa@eibar.eus**



GALERÍA DE EIBARRESES



1950eko kintada (aurten 72 urte egin dutenak)



1951ko kintada (aurten 71 urte egin dutenak)



18-11-2022

1952ko kintada (aurten 70 urte egin dutenak)



1954ko kintada (aurten 68 urte egin dutenak)

GALERÍA DE EIBARRESES



1971ko kintada (aurten 51 urte egín dute nak)



1975 Jaioatortan EIBA 19 Eibar - 2022

1975eko kintada (aurten 47 urte egin dutenak)

GALERÍA DE EIBARRESES



1955eko kintada (aurten 67 urte egin dutenak)



1957ko kintada (aurten 65 urte egin dutenak)



1962ko kintada (aurten 60 urte egin dutenak)



1976ko kintada (aurten 46 urte egin dutenak)

GALERÍA DE EIBARRESES



1981eko kintada (aurten 41 urte egin dutenak)



1991ko kintada (aurten 31 urte egin dutenak)



1947ko kintada (aurten 75 urte egin dutenak)



Zeramika Eskolakoak euren lanen erakusketan

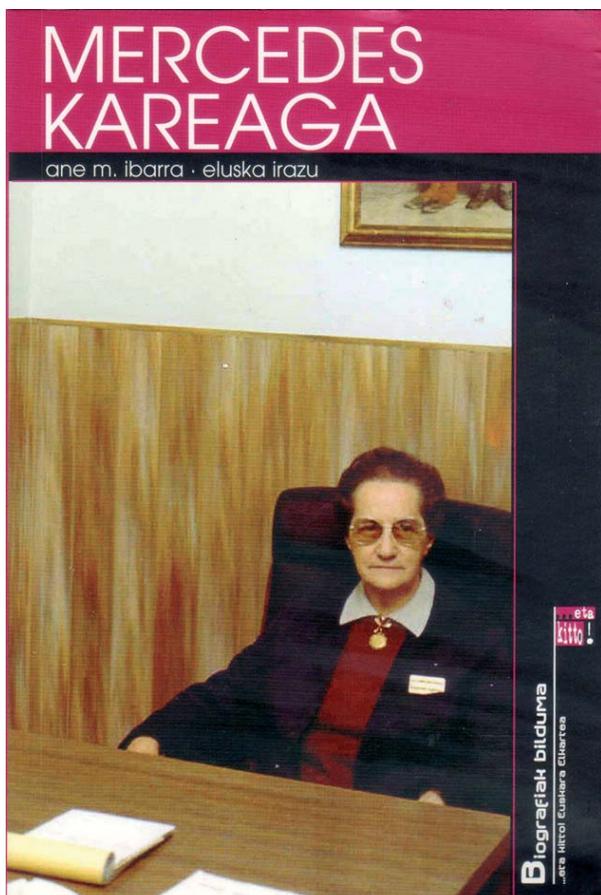


Altzoa Alargunen Elkarteko bilera Coliseon

Una asignatura pendiente

Hace más o menos 28 años, un grupo de mujeres y un varón recibimos desde ...eta kitto! Euskara Elkarte una proposición para lo que serían unas biografías de mujeres carismáticas eibarresas de nacimiento o de adopción, es decir, las que habían destacado en el devenir de nuestra ciudad. La idea era buena e invitaba a aceptarla. Es lo que hicimos, y comenzamos a preparar un cuestionario para que Mercedes Kareaga Gisasola (Eibar, 1908 / Eibar, 1997) lo llenase con sus vivencias. Nuestra idea fue desechada por causas inentendibles y la misma Kareaga rehuyó la invitación: *"Ella todo lo había hecho por las mujeres"*, había que respetarla.

A la muerte de nuestra protagonista, dos jóvenes periodistas de ...eta kitto!, Ane Miren Ibarra y Eluska Irazu, dieron forma a un pequeño libro (en 2005) sobre



Portada del libro publicado en 2005 por ...eta kitto!



Mercedes Kareaga es felicitada por el alcalde Antxon Iraolagoitia.

la que ya se estaba considerando como una de las mujeres emblemáticas que buscábamos y que familia, amigos y todo el que supo y pudo aportó con su saber. Por fin, una Beca nos va acercar más a Mercedes; ella se lo merece y los eibarreses la reconocemos. La Beca convocada por la Comisión Mixta del Ayuntamiento de Eibar (Ego Ibarra) /E.H.U.-U.P.V. tiene como objetivo abordar la investigación desde la perspectiva de género, y la ha ganado Begoña Etxenagusia Atutxa (Iurreta, 1969), licenciada en Periodismo y doctora en Historia. Tiene también Begoña estudios y publicaciones acercándose a nuestra villa, la villa que Mercedes recorrió por Aldatze como estudiante, trabajando junto a su padre como damasquinadora. A partir de 1922, la encontramos en la fundación de Emakume Abertzale Batza, demostrando su vibrante valor de oratoria con Jose Antonio Agirre, Manu Aguirre, el bertsolari Kepa Enbeita y otras mujeres conocidas, entre ellas Elvira Zipitria y las eibarresas Ciriaca y Miren Garate, Paquita Abendibar y otras más. En 1933 abandonó la política y vivió la pre-guerra y la guerra siendo observada por su anterior significado.

Tras la Guerra Civil comienza la etapa vocacional de Mercedes, cercana a la Acción Católica; su labor se desarrolló en el marco social, trabajando por los más desfavorecidos y en la defensa de incapacitados, creando Talleres Protegidos Cayetano Kareaga -lo que hoy en día denominamos con las siglas C.E.E. (Centros Especiales de Empleo)- con la que se generaban oportunidades para favorecer la inclusión sociolaboral de



Foto tomada en el segundo batzoki inaugurado en Eibar. Mercedes Kareaga aparece entre Manu Egileor, diputado del PNV, y Kepa Enbeita.

las personas. Actualmente está integrado en el Grupo GUREAK. Impartió charlas y clases e impulsó la tómbola benéfica local. Y no se olvidó de las mujeres: fue durante un paseo por la carretera de Arrate donde vislumbró un posible local para reunir las. Y también puso nombre al local ("Goi-Argi"), que no pudo llamarse así oficialmente hasta 1975 por la censura franquista. La llamada provisionalmente Sociedad Femenina Eibarrera se fundó el 19 de marzo de 1951, y fue pionera en el estado, con una repercusión igualatoria y adelantada a su tiempo, que Mercedes supo intuir y desarrollar con sus dotes de persuasión. Consiguió el apoyo del alcalde de Eibar, del Obispado de San Sebastián y de un grupo de mujeres, esposas de indus-

**A los eibarreses y eibarresas, a la ciudad entera, ¿no le falta una asignatura más?
¿Por qué Eibar sólo luce con un nombre de mujer en su callejero? Existió una señora que llenó de orgullo a su pueblo...
Ella es Mercedes Kareaga Gisasola.**



triales eibarreses, como socias. La audiencia no tardó en llegar y el primer piso del número 19 de la entonces calle Dos de Mayo -hoy Toribio Etxebarria- se repartió para distintos usos: conferencias de matiz más moderno, reuniones de amigas, meriendas, actos lúdicos, clases de cocina...

Todo esto ya lo sabemos las eibarresas que seguimos acudiendo al Goi-Argi. Más actuaciones y logros de Mercedes se describen en la web de Ego Ibarra. A los eibarreses y eibarresas, a la ciudad entera, ¿no le falta una asignatura más? ¿Por qué Eibar sólo luce con un nombre de mujer en su callejero? Existió una señora que llenó de orgullo a su pueblo... Ella es Mercedes Kareaga Gisasola.

Con una pierna ortopédica rumbo al espacio



Podemos conseguir que alguien con una discapacidad física haga un trabajo significativo en el espacio? Esa es la pregunta que se hace el médico, deportista inglés y discapacitado físico John McFall. Esa curiosidad, ese campo por descubrir, es el punto de partida de una apuesta insólita en nuestra sociedad. Un estudio pionero, un hito.



Nadie -cuando digo nadie es ninguna persona de este mundo- hubiera imaginado, hasta hoy por lo menos, que un hombre con una discapacidad tuviera la oportunidad de entrenar con los otros para convertirse en astronauta. Esa posibilidad y ese honor han estado reservados para unos pocos privilegiados: hombres y mujeres inteligentes, fuertes, resistentes, muy preparados y, desde luego, sin ninguna discapacidad. No se sabe si John McFall llegará a ser miembro oficial de una tripulación, ni si entrará en un cohete para pasear por el espacio. De momento, lo que sí se sabe es que deberá trabajar mucho para convertirse en astronauta.

Hace unos días la Agencia Espacial Europea anunciaba que habían seleccionado a un grupo de 17 personas, de entre 22.500 aspirantes, para que formaran la generación 2022, en donde están incluidos McFall y otros cinco que harán el entrenamiento de astronautas. A día de hoy, sólo el hecho de que se le haya llamado para que entrene y se convierta en astronauta es un avance histórico. Y él es clave en todo ello, porque uno de los objetivos de esta apuesta es la de trabajar con diseñadores e ingenieros, a fin de ver si puede ser la primera persona con discapacidad en viajar al espacio. Jhon es el ratoncito del experimento y, para rizar el rizo, él se experimentará a sí mismo. Cuando este exatleta paraolímpico vio que la Agencia Europea del Espacio buscaba un astronauta con discapacidad, pensó que era una muy buena oportunidad y decidió presentarse al proceso de selección. ¡Bingo, seleccionado! A la vista está que los tiempos están cambiando y que ésta noticia nos ha sorprendido a todos, incluyendo a él.

Lo que está meridianamente claro es que méritos y esfuerzo no le faltan a este inglés de 41 años que perdió una pierna en un accidente de moto con sólo 19 años. Sin perder el tiempo, estudió Medicina y, durante varios años, fue médico en el sistema de salud público británico. Se convirtió en miembro del Colegio Real de



Cirujanos y, actualmente, es especialista en traumatología y ortopedia. Sus deportes favoritos son correr y andar en bicicleta de montaña, aunque también le gustan tocar la guitarra y el bricolaje. Está claro que aprovecha bien los minutos, porque su afán de superación lo convirtió en velocista profesional y representó a Reino Unido en los Juegos Paralímpicos de Pekín en 2008; y lo hizo muy bien, porque ganó una medalla de bronce en los 100 metros lisos.

Los ingleses están exultantes con esta noticia. Su ministro de Ciencia ha dicho que está orgulloso porque *“el Reino Unido será el primer país en poner un paraastronauta en el espacio y demostrar que el espacio es, de hecho, la nueva frontera”*.

El director de Exploración Humana y Robótica de la Agencia, por su parte, ha dicho que *“la diversidad viene de muchas maneras diferentes”*. Y que la Organización Mundial de la Salud calcula que alrededor del 15% de la población vive con algún tipo de discapacidad y que, tal vez, el 2% se vea realmente afectado por ella. Este experto ha añadido que ser astronauta es algo muy exclusivo, pero que *“tener una discapacidad no debe descartarte”*.

Seguro que, en menos de lo que pensamos, sale la noticia de que están adaptando el vehículo espacial y que McFall y su pierna ortopédica se sumergen en un traje de astronauta adaptado rumbo al espacio. Ese momento será otro hito. Quedamos a la espera.



Recalde

Clínica Oftalmológica
Oftalmologi Klinika



www.clinicarecalde.com

- Miopia (Femtosegunduko laserrarekin)
 - Katarata ebakuntzak
 - Presbiziaren kirurgia
- Plaza Barria, 2. 2º
Telf.: 943 201 844 - EIBAR

EGIGURENTARREN, 18



FISIOTERAPIA

669 735 925

MUGI

Eider Mugica Aristondo
606 kolegiatu zentroa

- Tratamendu neurologikoak (BOBATH kontzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfatikoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirol lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

Las palabras

Hace mucho que la comunicación y el lenguaje me interesan especialmente, y me parecen fundamentales para entender lo que vivimos y cómo lo vivimos. También como herramienta de transformación, y para ayudarnos a alcanzar los objetivos que nos planteamos. Pero también como un obstáculo ó elemento limitante que provoca el efecto opuesto.

Los pensamientos son impulsos electroquímicos que traducimos en palabras para poder entender y compartir. Las palabras tratan de materializar lo que se procesa en nuestro cerebro, de hacer tangibles los miedos, las ilusiones, las ideas, los recuerdos, las esperanzas, las imágenes, etc... Ya lo decía **Mahatma Gandhi**: *"Cuida tus pensamientos, porque se convertirán en tus palabras. Cuida tus palabras, porque se convertirán en tus actos. Cuida tus actos, porque se convertirán en tus hábitos. Cuida tus hábitos, porque se convertirán en tu destino"*.

Cuanta más riqueza de palabras, mayor riqueza de pensamiento podremos desarrollar y mayor precisión en la comunicación hacia dentro y hacia fuera. Es como si quisiera reproducir en un cuadro lo que veo desde mi ventana: si sólo dispongo de los tres colores primarios, el cuadro se parecerá algo a lo que veo desde mi ventana.

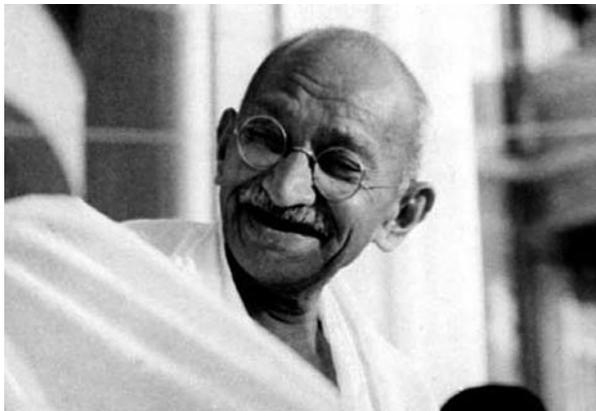
Mientras que, si dispongo de cientos de colores y matices distintos, el cuadro reflejará de manera más fiel la visión. Si lo que veo desde mi ventana son mis pensamientos, y los colores son mis palabras, entenderás que a veces es muy difícil comprender lo que alguien nos quiere exponer con solo tres colores, mientras que entendemos fácilmente lo que otros nos explican con esos ricos matices.

Las palabras llegan primero a quienes las elaboramos en nuestro cerebro, somos los primeros receptores. Por eso, seremos las primeras víctimas o beneficiarias de esas palabras. Incluso cuando van dirigidas a otra persona. Ahora piensa que, en tu paleta de colores, faltan los colores claros. Entonces tu cuadro tendrá unas tonalidades oscuras, que hacen que la imagen parezca nocturna, sombría. Eso es lo

que ocurre cuando en mi lenguaje las palabras negativas, destructivas ó agresivas tienen una mayor presencia. Hacen que la imagen que yo me hago de la realidad sea más oscura, negativa, triste, etc... y así es como la transmito a terceras personas, que parten de mi visión de la realidad elaborada por las palabras que yo escojo.

Cuando de lo que hablo es de otra persona, las palabras que utilice influirán en esa persona y en mi forma de ver a esa persona. Es el **efecto Pigmalión**, que *"en psicología y pedagogía, se refiere a la potencial influencia que ejerce la creencia de una persona en el rendimiento de otra"* (Wikipedia). La Profecía autocumplida (**Robert K. Merton**, sociólogo estadounidense) es *"una expectativa que incita a las personas a actuar en formas que hacen que la expectativa se cumpla"*, que surgió a partir del Teorema de Thomas: *"Si una situación es definida como real, esa situación tiene efectos reales"* (**William I. Thomas**, sociólogo estadounidense).

Todo ello viene a confirmar la influencia de las creencias, de los prejuicios, de los pensamientos propios y ajenos, en los resultados posteriores, tanto propios como de terceras personas. Henry Ford lo resumía en una conocida frase: *"Si crees que puedes, estás en lo cierto; si crees que no puedes, estás en lo cierto"*.



Estos días me ha impactado un vídeo de **Luis Castellanos**, Doctor en filosofía pura e investigador, que dice sobre el lenguaje: "Cuida tus palabras y ellas cuidarán de ti". Las circunstancias que te rodean, a veces, son ajenas a tu voluntad, y afectan a tu vida, pero la manera en que tú te las cuentas depende de ti. Muchas veces no puedes cambiar lo que ocurre a tu alrededor, pero sí puedes escoger las palabras con las que describes lo que ocurre. Y a veces, también, las palabras que escoges para describir lo que ocurre hacen que tu vida cambie. *"Hay palabras que sanan y otras que dañan. Hay silencios que hablan y discursos mudos. Es un buen día para que tus palabras y silencios den vida a tu alrededor"* (**Luis Alberto Gonzalo Díez**, Doctor en Teología). Por ello, es el momento de que prestes atención a las palabras que escoges para pintar el cuadro de tu vida.

¡Adiós, José!

Es un recordatorio cariñoso para el empresario eibarrés José Vázquez, un buen amigo, recientemente fallecido

Nos conocimos de niños, en aquel Eibar de los años cuarenta en que los chicos competíamos con canicas, y con "corredores" hechos con chapas de gaseosas, y las chicas jugaban al "txingor" y a la cuerda. No nos veíamos con frecuencia, porque tu entorno era la calle Jardines, y el mío se centraba en Arragüeta.

De jóvenes coincidimos en la Escuela Armería, en un principio como estudiantes (tú en primero, con Javier Iturriagagoitia, y yo en segundo, con José Ibaceta), y después como profesor y alumno (yo como profesor pipiolo, a las órdenes de José Ormaechea, y tú como alumno veterano de último curso).

De recién casados, no teníamos un trato regular, a veces cenábamos juntos en «Baten Bi», con amigos comunes: Pero cuando nos conocimos de verdad, y comenzó nuestra amistad, fue cuando, a raíz de una reunión en la preparación del centenario de la Escuela Armería, decidimos hacer un viaje juntos, con nuestras esposas, en autocaravana.



Nos fuimos juntos a Almería, y ese primer viaje tuvo continuidad en otros muchos, muchísimos, en los que compartimos vivencias, aventuras, muy buenos ratos, y también unas pocas, muy pocas, tristezas.

¿Te acuerdas, José, cuando en 2011, en Piedrahita de Castro, la cuna de tus ancestros, acompañados por un vecino del pueblo, conseguimos encontrar la casa en la que habían vivido tus abuelos?

Ese mismo año, en el puerto de Cancale, en la Bretaña francesa, nos dimos a mediodía un atracón de ostras; y, por la noche, Begoña nos cocinó un arroz con almejas, compradas en el mismo puerto, a un precio -según decía ella, admirada-tres veces más barato que en San Sebastián.

En otra ocasión, inolvidable para mí, paramos en Roncal, dedicamos un día entero a la tumba y el museo de



Gayarre, cenamos en la autocaravana, huevos con chistorra, y dormimos a la orilla del Ezka, arrullados por el rumor del río.

En Italia visitamos la casa de Luciano Pavarotti, la de Giuseppe Verdi, el museo de Beniamino Gigli, el de Gioachino Rossini, el de Giacomo Puccini..., una auténtica borrachera para los melómanos.

¿Y aquel viaje por Normandía en el que, en Villebadín, tuvimos que estar cuatro días parados mientras el veterinario trataba a nuestra perra Lay, que al final murió? ¡Con qué tristeza reanudamos la marcha! Estuvimos a punto de volvernos a casa.

Ahora te has ido tú. Hemos hecho un viaje desde que te fuiste, pero ya no es lo mismo; te echamos en falta, y no hacemos más que evocar el pasado cuando llegamos a algún sitio en el que ya habíamos estado contigo.

¡Adiós José! Allí donde estés, después de éste tu último viaje, espero que, con esa sonrisa pícaro que te caracterizaba, nos mires y nos repitas una frase muy tuya: **"¿Qué tal estáis vosotros? Yo, estupendamente, como un cura con dos parroquias".**

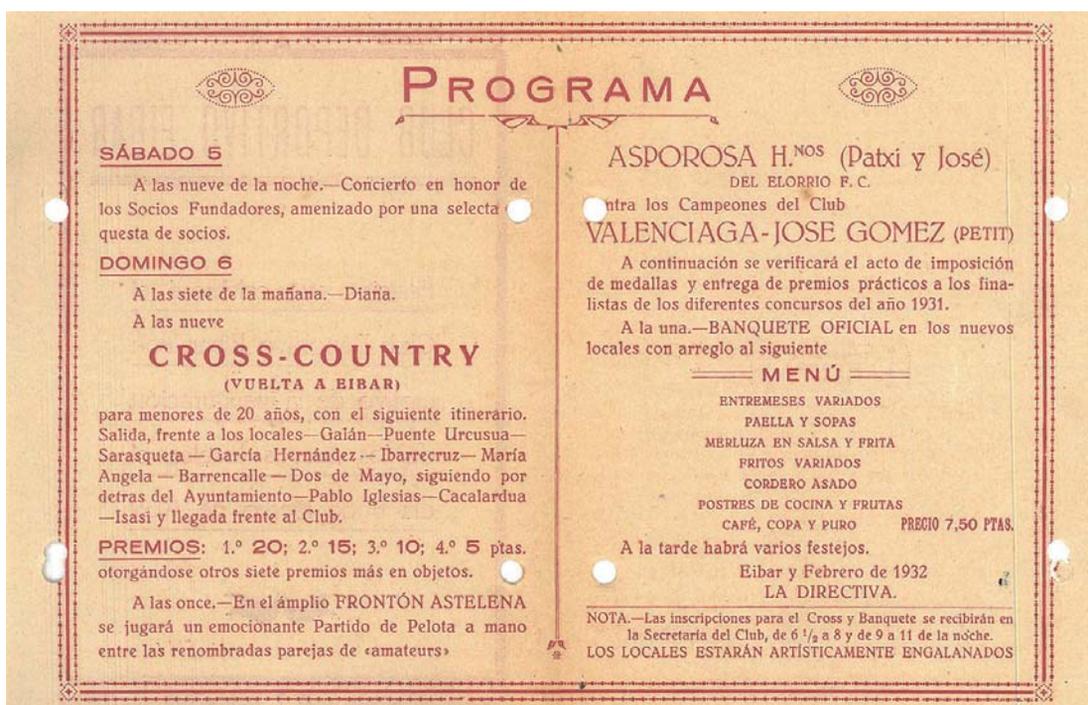


Klub Deportiboaren lokalak

Gaur egun eibartar gehienok ezagutzen dugun Klub Deportiboaren lokala Toribio Etxebarria kaleko 16. peoraren lehen solairuan kokatzen da, baina hori klubaren ia ehun urteko historian zehar ez da beti horrela izan. Lokal hau **1952 urtean** hartu zuen klubak bere egoitza moduan. Kluba, bere lehenengo 28 urteetan, beste hiru lokal ezberdinetatik pasa zen, tartean bidean geratu ziren beste hainbat proiektuekin batera.

Orain klubaren egoitzak taberna ere barneratuta dauka; baina, hasierako urte haietan, bilerak ospatzeko tokia beste taberna batzuen barnean kokatzen zen. **Maria Angelako lokalak** soilik urtebete iraun zuen, baina bazkideak bertan kontsumitzen zuten bitartean jokoan aritzen ziren, eta tabernako jabeek giro hori gustatzen ez zitzaenez, lokalez aldatu beharrean ikusi zuten euren burua klubeko bazkideek. Ondorioz, bigarrenengo lokal bezala, Isasin kokatuta zegoen **Elorzata-rreren etxeko kafetegia** hartu zen. Ondoa frontoia egoiteak aukera asko ematen zizkion lokal hari hainbat jarduera aurrera eramateko; baina, herriaren erdigunetik apur bat urrun zegoela argudiatuta, ez zen nahi beste jende hurbiltzen: Beraz zazpi urte geroago, 1932an, berriro ere lokala aldatzea erabaki zen.

Calbeton kaleko Tupi tabernan kokatutako lokala berezia izan zen, bertan hogeitaz hamar urte iraun ziren eta ospatzeko inaugurazio jai berezia egin zen, klubean dauden dokumentu zein gutunek adierazten duten bezala. Bertan bilduta daude, presidente ohiei eta Club Deportivo Bilbaori bidalitakoak. Horrez gain, martxoaren 6an ospatutako **inaugurazio jaiko programa** ere bilduta dago. Martxoaren 5a zapatua zen, eta sozio fundatzaileriei eskainitako kontzertua ospatu zen; domekan, aldiz, kirolarekin lotutako jarduerak antolatu ziren. Goizean 20 urtez azpikoentzat korrika lasterketa antolatu zen Eibarko kaleetan zehar, eta jarraian pilota partida, klubeko txapelkun ziren Valenciaga eta Jose Gomez alde batetik, Elorrioko Asporosa anaiak bestetik. Azkenik, urteroko legez, ohitura bihurtutako finalisten dominak banatu ziren, kasu horretan 1931 urtekoak; eta, ondoren, lokal berriaren bazkaria antolatu zen, musikarekin batera eguna eta jaia amaitzeko. Interesgarriak dira lokal hark iraun zuen bitartean bertan gimnasio bat muntatzeko egindako saiakerak. 1935 urtean azaltzen dira lehen saiakerak, baina hasiera haietan ezezkoa jaso zuten erantzun bezala. Hala ere, hark soka luzea ekarriko du atzetik, eta gaur egun ezagutzen dugun lokala hari horri tiraka erosten da.



Lokalaren egitaraua (1932).

1951 urtean "Pro-local Gimnasio" izenarekin komisi bezala sortutakoa agertzen da paperetan. Komisi horrek hainbat ekimen bultzatuko ditu, pentsatzen zutelako klubak ez zuela mezezi zuen bezalako lokala. Ekimen horien artean daude jendearen artean ahotsa zabaltzeko egindako propaganda, dirua lortzeko saldutako zozketen tiketak eta herriko gainontzeko eragilei eskatutako laguntza.

Ondorioz, **Toribio Etxebarria kaleko etxea** eraikitzen ari zirela, klubak lehenengo pisuko bi aldeak erosteko konpromisoa hartu zuen, 350.000 pezeta-ren truke. Sarrera moduan 75.000 pezeta ordaindu zuten eta gainontzekoa bi plazotan ordaintzeko konpromisoa hartu zuten. Horrek komisi guztien arteko elkarlana eskatzen zuen, eta gastuak murrizteko akordioa sinatu zen komisi guztietako direktiben artean. Horrez gain,



Lokalaren planuak.

bazkideen kuota igotzeko aukera ere mahai gainean jarri zuten eta, azkenik, kuota boluntario antzeko sistema jarri zuten martxan, non bazkide bakoitzak 3, 5

edo 10 pezeta ordaintzeko prest daogoen azaldu behar zuen.

Horiek izan ziren gaur egun ezagutzen dugun klubeko ofizinen eta tabernetan hastapenak. **70 urte pasa ondoren**, klubaren egoitza moduan funtzio garrantzitsua betetzen jarraitzen du, eta eguneroko lanaren testigu da, bertan aurrera eramaten diren bilerak eta lanak ezinbestekoak direlako kluba aurrera ateratzerako garaian. Azken urteotan taberna ere klubak gestionatzen du eta bazkide zein bazkide ez diren bilgune izaten jarraitzen du, ia 100 urte luzez pasa diren lau lokalak izan diren bezala.

PROPOSICIONES

Vamos a iniciar la segunda etapa de nuestra gestión y hemos de hacer algunas consideraciones.

El Club ha adquirido ya un compromiso firme y su más inmediata preocupación ha de ser la de cumplir el pago de los plazos pendientes en las fechas que correspondan. La Caja del Club ha quedado vacía al efectuarse el primer pago de las 75.000 Ptas. De dónde va a salir ese dinero que nos hace falta? La Comisión Pro-Local Gimnasio ha estudiado varias veces el asunto y tiene en cartera bastantes proyectos conducentes a dicho fin. En primer lugar es preciso que el presupuesto de gastos del Club se reduzca a lo imprescindible, imponiéndose un clima de austeridad y sacrificio en todas las organizaciones. Las Comisiones deben sacrificarse, limitando las organizaciones que supongan gastos y ayudando a la Comisión Pro-Local Gimnasio en la organización de festivales y en todo cuanto pueda suponer ingresos. Todas las Comisiones y en general todos los socios deben encauzar sus actividades dentro del Club con miras a aumentar los ingresos y a evitar todo gasto, pensando que este sacrificio es circunstancial y que quedaremos compensados al poseer unos magníficos locales propios del Club. Existe ya el acuerdo de que ninguna Comisión del Club podrá dirigir besalamanos de petición de donativos y que la única petición que se haga sea para el Pro-Local.

Para cumplir los compromisos de pago pensamos solicitar un préstamo de una entidad de ahorro, pero como quiera que estos préstamos devengan intereses, tenemos que evitar en cuanto podamos tal gravamen con ingresos propios, reduciendo la utilización del préstamo a lo que sea verdaderamente indispensable.

Es preciso recurrir a la elevación de la cuota de los socios, como primera fuente de ingresos. Sabemos que es una medida delicada y que no hubiéramos querido tocarla hasta comenzar a disfrutar de los nuevos locales, pero es indispensable empezar desde ahora. Esta Comisión ha estudiado con la Junta Directiva, y antes que obligar a todos a aceptar una cuota elevada hemos creído conveniente crear cuotas voluntarias de distinta cuantía y preguntar a cada socio cuál es la cuota en la que desea inscribirse. Así, pues, proponemos a la Junta General la elevación de cuotas en la forma siguiente:

Cuotas ~~mínimas~~ para los socios: de 3, 5 y 10 pesetas. Cuota mínima 3 Pesetas.
 Cuota para socios femeninos e infantiles: 1 Peseta, salvo que voluntariamente soliciten inscribirse en una cuota mayor.
 Cuota de socios protectores: 25 Pesetas.

Seguidamente se repartirá a cada socio un cuestionario preguntando a cuál de las tres cuotas, la de 3, 5 o 10 Ptas. desea inscribirse voluntariamente, y el recaudador pasará a los ocho días a recoger la contestación. Se crearán unas fichas individuales, y las nuevas cuotas se pasarán a cobrar a partir de Enero de 1953.

Esta Comisión tiene en proyecto diversas organizaciones de las que se dará oportuna cuenta.

Necesitamos la colaboración de todos los socios para seguir adelante en nuestras gestiones, y pedimos a todos quienes quisieran ayudarnos se ofrezcan a esta Comisión Pro-Local Gimnasio para que sean nombrados miembros de la misma.

Quinielas
 Obligaciones
 Festivales
 Cines
 Lotería

T. Etxebarria kaleko lokalean sartzea.

Partidos extravagantes jugados por Chiquito de Eibar

Si repasamos la historia del juego de Pelota de tiempos pasados, nos encontraremos con partidos de pelota que actualmente llaman la atención, por lo extravagantes o estrambóticos que eran; y, para muestra, presentaremos a continuación algunos jugados por nuestro campeón Chiquito de Eibar.

Con la derecha por debajo de la pierna. Un partido jugado en 1878 nos lo cuenta Antonio Urreta en la Revista Eibar, nº 34, mayo-julio 1960, en conmemoración del Centenario del nacimiento de Chiquito de Eibar: "En Pamplona había un pelotari al que denominaban "Molinero", que era invencible a mano, y en la capital navarra se concertó un partido de desafío entre "Chiquito" y "Molinero"; éste podía hacer uso de la habilidad libremente, pero "Chiquito" no tenía libre más que la izquierda y, cuando la pelota le fuera a la derecha, tenía que devolver-

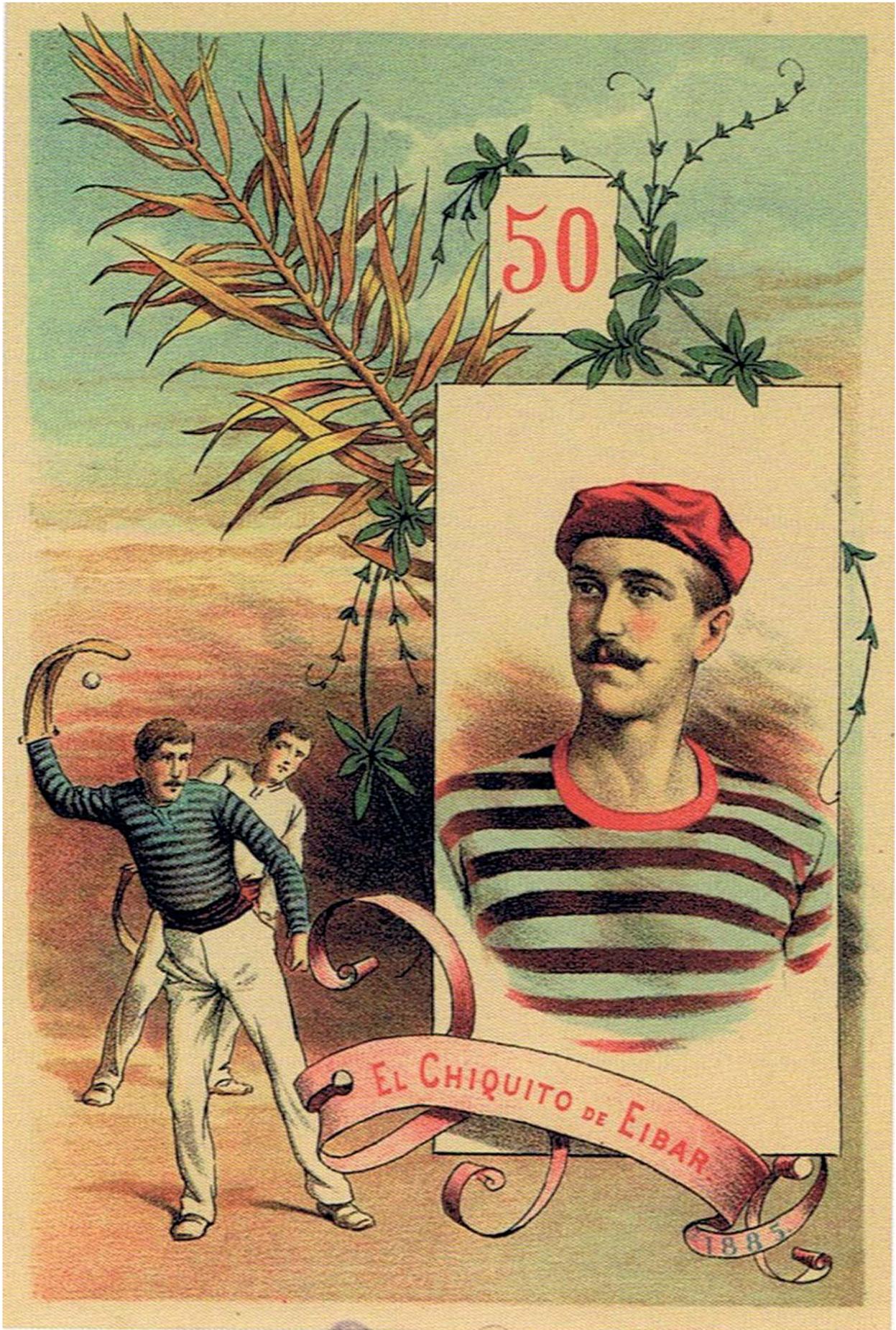
la por debajo de la pierna. También ganó nuestro campeón el partido, entre la hilaridad de todos los concurrentes, asombrados de la habilidad con la que devolvía la pelota".

Otro partido jugado por Chiquito de Eibar con la derecha por debajo de la pierna fue el martes 27 de mayo de 1879, en el frontón de Beasain (Gipuzkoa). El comentario en el *Diario de San Sebastián* el 1 de junio siguiente era éste: "Al día siguiente, martes, jugó el Chiquito con uno de los mejores jugadores de Navarra, con la izquierda; y con la derecha por debajo de la pierna el primero, ganando el partido, en el que se atravesaban 500 reales, a pesar de hallarse rendido de la brega del día anterior".



"Mariñela"
(Revista mexicana CANCHA, nº 91 del 5 marzo 1949)

"Chiquito" lo hizo más difícil todavía, jugando con pala por debajo de la pierna, en el Frontón Beti Jai de Madrid (frontón que ha sido recientemente restaurado), según nos cuentan en el libro *Frontones Madrileños*, de Ignacio Ramos. Ediciones La Librería, 2013, página 42: "El 26 de septiembre de 1894, después del partido oficial de la jornada, Chiquito de Eibar (siendo intendente del frontón y estando retirado como pelotari profesional) decidió saltar a la cancha del frontón y asombrar de nuevo a la concurrencia con sus legendarias habilidades", como informaba *El Imparcial*: "Para los que, sin gente extraña a los aficionados, quedamos en el frontón, salió luego el gran Chiquito de Eibar, despojándose de la autoridad de intendente, con pala, y dio una sesión preciosa, jugando primero con la referida pala por debajo de la pierna, a un pelotari de primera, éste con cesta, y saliendo triunfante. La segunda sesión del maestro fue con una botella gruesa por instrumento, contra un empresario, éste con pala, con pelota de mano, para que pudiera resistir su golpe la botella. Hubo algunas apuestas entre los aficionados, que se jugaron cenas y vinos, ganando los fieles al antiguo rey de los pelotaris".



Lanza la pala sobre la pelota para hacer buena. En la inauguración del nuevo frontón de Bergara, el 18 de julio de 1885, se jugaba un partido mano a mano entre Chiquito de Eibar -a pala- y Lizurume -a cesta-, hasta que Lizurume suspendió el partido alegando lesión en un dedo. El tanteador señalaba: Lizurume, 27; Chiquito de Eibar, 22. Pero en el transcurso del partido hubo una jugada que podemos calificar de "lo nunca visto". Juan de Irigoyen explica tal jugada en su libro *'El juego de Pelota a mano'*. Editorial Excelsior - Bilbao, 1926, pág. 188: *"En una jugada, en que el Chiquito estaba dominado, Lizurume hizo una cortada-dejada, a la que el Chiquito corrió con la celeridad que su agilidad felina le permitía. Así y todo era imposible llegar a la pelota y, lanzándose el de Eibar al suelo, a la resbalada, tiró la pala hacia la pelota, con tal acierto que, dándole con la porción gruesa de aquella, la hizo buena. Lizurume, con un gesto, pidió falta, y el Jurado la consideró como tal, ganando el tanto el puntista, con la protesta de los partidarios del Chiquito, que se vio acallada al momento"*.

La acción de Chiquito de Eibar de lanzar la pala sobre la pelota para hacer buena parece que la utilizó en casos extremos, como en el que sucedió en Buenos Aires, el 25 de diciembre de 1885, en el siguiente partido jugado a cesta: Chiquito de Eibar – Brau II, 50; Vega – Manco de Villabona – Brau I, 31.

La Unión Vasco-Navarra informaba: *Tomado de un diario de Buenos Aires: (...) "Cada tanto era disputado por los jugadores con encarnizamiento tal que hubo alguno en que llegaron a hacerse más de cuarenta arrestos, Chiquito en el tanto 26 `se vio´ en la necesidad de tirarle con la pala a la pelota para echarla a buena (se ve que en este frontón no se aplicaba la jurisprudencia emanada del juez de centro de Bergara, anteriormente comentada)"*. (Tomada de *Apuntes Durangueses sobre el Nuevo Juego de Pelota*, de F. J. Sagastizabal, 1996, página 104. Fuente: *La Unión Vasco-Navarra*, 29 de enero de 1886).

"Chiquito" juega a pala, contra "Mariñela", a pala y a "cabezazos". La fecha en la que se jugó este original partido la desconocemos, pero, teniendo en cuenta que "Chiquito" cuantas más veces actuó en Bergara fue a continuación de la inauguración del frontón en 1885, la situamos en el verano de ese año. El partido se jugó con las siguientes condiciones: **Chiquito de Eibar** a pala, contra **"Mariñela"** a pala y a "cabezazos". Suspendieron el partido al ver que "Mariñela" no se encontraba bien para poder continuar jugando. Sobre este original partido, leemos en el libro *Historia, Ciencia y Código del Juego de Pelota*, de Luis Bombín, página 166: *"La pelota -dice Juan de Irigoyen- ha sido siempre riente, pletórica de humor... "Chiquito de Eibar" jugó un partido en Vergara con el famoso Venancio Iraundegui "Mariñela", de Zumaya, en condicio-*

nes verdaderamente cómicas y que estuvieron a punto de acabar en tragedia. Se jugaba a pala con pelota suficientemente dura y viva, sin llegar al tipo de las de ahora. "Chiquito" verificaba los restos normalmente, enviándolos a la pared. Pero "Mariñela", al recibir la pelota que venía del frontis, tenía que desviarla con un "cabezazo" procurando ponerla fuera del alcance de la pala de "Chiquito", para que éste no pudiera recogerla y enviarla a la pared "a buena".

Puesto así el tanto, "Chiquito" procuraba por todos los medios a su alcance alargar los tantos, mientras que su entercado rival prodigaba los cabezazos en todas direcciones, intentando alejar la pelota todo lo posible del radio de alcance de "Chiquito" El partido fue largo para el "cabezudo", y comenzaron a manifestarse protuberancias como nueces en la testa del zumayano, sin que éste se diera a cuartel... Hubo reconocimiento médico y resistencia por parte del tanto que a retirarse, hasta que se manifestaron los síntomas de una congestión, con mareos y andares irregulares... "Mariñela" no quiso dar por perdido el partido y, ante su decisión entercada, hubo que darlo por suspendido, solamente a los efectos de las apuestas cruzadas...".

Partido a "pedradas" entre Chiquito de Eibar y Vergara.

El sábado 17 de enero de 1886 se jugó en el Frontón Plaza Euskara de Buenos Aires, un partido a "pedradas" con la pelota, entre Chiquito de Eibar y Vergara. El tal Vergara estaba considerado en Sub-América como el especialista en la modalidad mencionada. El resultado del partido fue: **Chiquito de Eibar, 50; Vergara, 15** (los dos contendientes a pedradas).

Según Antonio Peña y Goñi, Chiquito de Eibar después de su victoria sobre Paysandú, *"puso inmediatamente el sello definitivo a su celebridad en otro partido que jugó contra Vergara, así llamado del nombre de su pueblo natal, maestro de escuela en Montevideo, brazo enorme, fenómeno de fuerza para extender y castigar. Desafió al Chiquito a jugar a pedradas; y la astucia admirable, la pasmosa habilidad de Sarasqueta marearon, volvieron loco, aniquilaron por completo la fuerza brutal del contendiente, sobre quien logró el Chiquito fácil y brillantísima victoria. Desde aquel instante comenzó en Buenos Aires la nueva era de la pelota, iniciada por el invencible pelotari"* (A. Peña y Goñi. *La Pelota y los Pelotaris*. 1ª parte, página 148).

Segundo partido entre Chiquito de Eibar (a cesta) y "Vergara" (a pedradas). Este segundo partido se jugó el sábado 31 de enero de 1886, en el Frontón Plaza Euskara de Buenos Aires. Pero esta vez Chiquito de Eibar jugó a cesta, y Vergara a pedradas, dando dos pasos con la pelota en la mano, antes de lanzarla. El partido tuvo este resultado: **Chiquito de Eibar** (a cesta), **50**.

“Ganó el Chiquito, que tenía que dar sentado a la pelota y que, cuando corría en pos de ella, tenía que hacerlo llevando la silla consigo, y dejó en ocho tantos a veinticinco al sobrino del rey de los tenores. Este se consoló diciendo que su sobrino perdió ante el rey de la pelota”

“Chiquito” juega a pala en Roncal (Navarra), sentándose en una silla. La revista *Euzkadi* publicaba en 1915 lo siguiente: “Como dato curioso citaremos el partido que el 20 de septiembre de 1889 “Chiquito” jugó en Roncal, a 60 tantos, contra el famoso tenor Julián Gayarre y su hermano Valentín (era sobrino), ayudado por el tenor eibarrés Asti (José Astigarraga). Gayarre y Asti con cesta y Valentín y Azpiri (“Chiquito”) con pala, pero éste dando a la pelota sentado en una silla. Gayarre y su hermano quedaron en 43”. (Fuente: Revista *Euzkadi*, 1915, página 371. *Varias anécdotas de Indalecio Sarrasketa*, “Azpiri” (El Chiquito de Eibar). Tomada en la Fundación Sancho el Sabio de Vitoria-Gasteiz.

Sobre el partido que acabamos de comentar, hay otra versión bastante diferente, por lo que sospechamos que puede referirse a otro partido, contada por Cleto Unzueta, hijo del eibarrés Santos, el pelotero que acompañó a Chiquito de Eibar en su primer viaje a Buenos Aires, que fue publicada en la Revista *Eibar*, nº 86, de Sanjuanes de 1966. La transcribimos a continuación: “Gayarre, que tenía un sobrino que era el campeón a pala de la comarca, le preguntó al Chiquito: ¿Cómo le jugarías a pala a mi sobrino? A lo que contestó el aludido: ¡Sentado! Y a la mañana siguiente se dilucidó el partido, ante la inmensa mayoría del pueblo, que abarrotaba el descubierta frontón. Ganó el Chiquito, que tenía que dar sentado a la pelota y que, cuando corría en pos de ella, tenía que hacerlo llevando la silla consigo, y dejó en ocho tantos a veinticinco al sobrino del rey de los tenores. Este se consoló diciendo que su sobrino perdió ante el rey de la pelota”.

Julián Gayarre, que había nacido en 1844, falleció en 1890; es decir, al año siguiente de jugarse el partido que hemos comentado.

Chiquito de Eibar juega con botella en Ermua. El comentario del partido original que jugó Chiquito de Eibar en Ermua lo vamos a transcribir de la revista semanal *El Pelotari*, nº 43, del 2 de agosto de 1894, página 345, firmado por Z. El comentario es como sigue: “El famoso Chiquito de Eibar, que tantas y curiosas anécdotas tiene en su historia, acaba de agregar otra originalísima. Ha jugado, hace poco, un partido en Ermua a botella. Así como suena. El partido era a treinta y dos tantos, y los contendientes Machín (padre) y los simpáticos cortadores Barrutia y Zuvizarreta por una parte, y por la otra el incomparable Azpiri (Chiquito de Eibar) y Guisasola.

El partido era a mano, excepto para Azpiri, que jugaba con la derecha y con una botella vacía de cerveza que hacía las veces de pala. No se pudo pedir más a los jugadores, pues todos ellos trabajaban con grandes bríos y, al concluir los quince (tantos), parecían sus robustos pechos fuelles de fragua, tal era lo que peloteaban.

Presenciando el partido había muchos espectadores, pero en la plaza reinaba un silencio sepulcral, finalizándose las jugadas con movimientos y signos. Tal parecía ser una de las condiciones del partido. Este fue suspendido, estando Azpiri y su compañero en 29 tantos y el saque por 30 los contrarios.

Al suspender el partido, hubo un altercado entre dos armeros, por afirmar uno de ellos que el simpático Indalecio daba efectos a la pelota. El altercado terminó sin consecuencias desagradables, porque otro del arte y que debía estar algo enterado de física y de los fenómenos de fuerza inicial, les debió de demostrar, en vascuence, que no podían ser los efectos y sí ser obra de la pared que está algo derruida. El argumento no se sabe cómo lo formuló. No hubo corredores ni billetes sujetos a impuesto. La apuesta fue una cena”.

Chiquito de Eibar, en su dilatada historia en los frontones, tuvo otros partidos con características que se salían de lo normal, y también muchos casos anecdóticos relacionados con la pelota.



Exprimiendo una foto de la Plaza Nueva (1)

Llevo más de un año centrando mi investigación en el Casco Antiguo de Eibar previo a 1936, y aún estoy lejos de concluirla. Sin embargo, a fin de constatar mis avances, tomaré una imagen de un rincón al azar y veré cuánto puedo decir de interés, sin copiar a mis predecesores.

En esta foto de Román Ortuoste, de hacia 1910, nos encontramos en Plaza Barria mirando hacia Calbetón, que por entonces se llamaba calle Unzaga. La calle Unzaga -antiguamente *Ulsaga*- se extendía hasta Otaola, y era uno de los segmentos del Camino Real, la principal vía de comunicación que atravesaba el municipio desde Málzaga hasta Olarreaga, y cuyo itinerario fue confirmado en las obras de finales del siglo XVIII.

Para ver el paso del tiempo, qué mejor que superponer una foto del estado actual de este rincón. Nos encontramos con que sólo uno o dos edificios se mantienen en su sitio y los demás desaparecieron para dar paso a los actuales. La llamada *casa Banaca*, que forma la esquina entre Calbetón y Txirio Kale, es nuestro principal anclaje, junto con la calzada misma que se aleja hacia el oeste. Quizás pueda verse el número 17 de la actual Calbetón al lado derecho, pero no es seguro. Hagamos la advertencia de que la Plaza Nueva enlosada que vemos en la foto antigua no se corresponde con la actual Bizikleta Plaza, sino con el bloque 21-23 donde está el establecimiento "Roca".

Casa Banaca

La primera referencia escrita que he hallado es un acta municipal de 1869. En el Registro de la Propiedad de 1872 se le llama *casa Benaca* y, a partir de 1891, *Banaca*. A veces una errata se transmite indefinidamente, de modo que no sabemos cuál es el mote primigenio correcto.

Tampoco sabemos cuándo fue construida, pero en ningún caso antes de 1822, en que este cruce entre el Camino Real y Chirio calle sufrió un cambio importante. Por entonces el propietario Santiago de Unceta tenía un solar de la casa titulada *Barrencalle* en el bajo extremo de Chirio calle. La Villa le ofreció vendérselo para poderlo derribar y así *ensanchar y dar una ubicación recta al camino real de la inmediación de la Plaza Nueva*. Unceta estuvo de acuerdo y el ayuntamiento expresó *su satisfacción por conseguir un fin muy necesario y ansiado por el público, ya que la villa se adornará con un nuevo edificio, estando de casas tras la destrucción de 1794*.

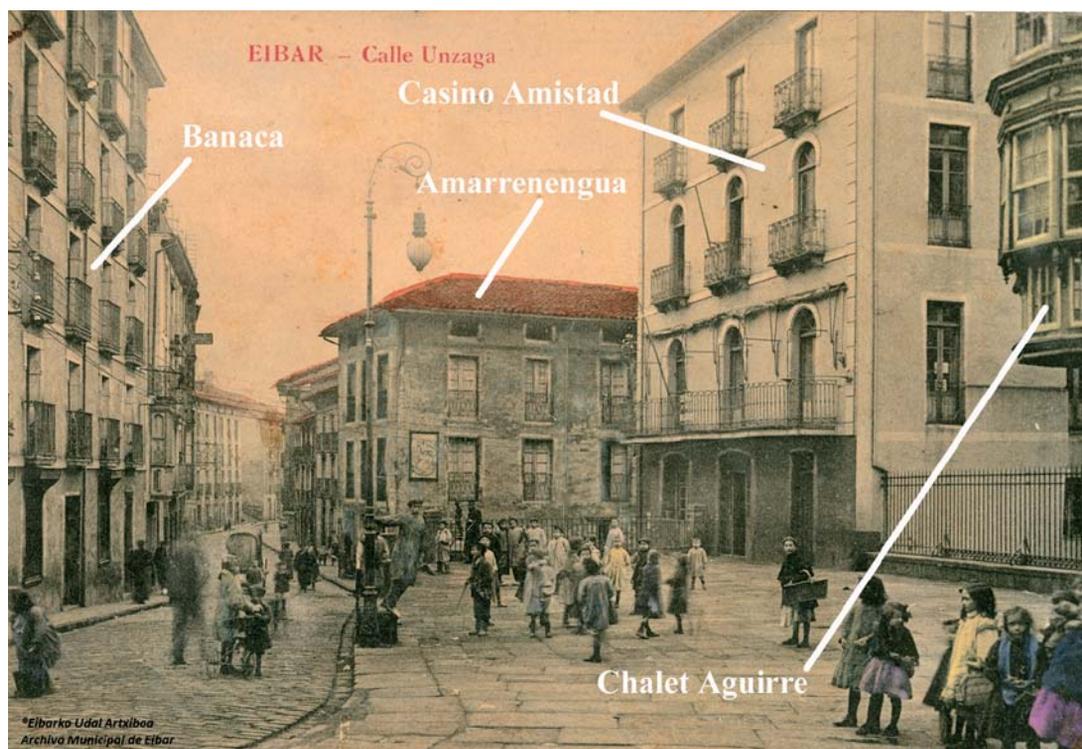
En cuanto a su propiedad, estaba ya dividida a mitad del siglo XIX, siendo una de las mitades propiedad de Gabriel Ibarzabal hasta 1853, pasando a su hijo Ignacio hasta 1891, y después a un sobrino de éste. La otra mitad era de Magdalena de Ibarra hasta 1870, y pasó a su hijo Facundo de Achotegui hasta que éste falleció en 1893. Entonces se produjo el embargo del edificio para pagar alguna deuda. Puesta a subasta, el mejor postor fue José Barrenechea y compañía. Llegamos así a 1909, sobre el año en que Ortuoste sacó la foto, en que eran tres sus condueños: José Barrenechea, Martín Arrizabalaga y José María Acha.

Como casi todos los edificios de su época, Banaca ha sufrido una evolución palpable. En principio constaba de planta baja, dos pisos altos y desván. Entre 1907 y 1909 se levantaron dos pisos. Por entonces ya se describían alambres para colgar la ropa en la pared sur y galerías hacia mediodía y poniente. Los miradores hacia Calbetón serían añadidos durante el siglo XX.

Como curiosidad, señalemos que es en 1869 cuando el ayuntamiento invita a los propietarios de casas particulares a *poner canalones que bajen las aguas hasta la calle*, así que entendemos que hasta entonces no eran frecuentes.

En cuanto al uso del edificio además del residencial, ya en 1872 había *un salón para despacho de café y un salón con mesa de billar* en el primer piso, con acceso desde Chirio calle, como actualmente. Desde 1904 albergaba una escuela de párvulos, solicitada por su maestra. En la planta baja se describen en 1872 cuatro tiendas, dos a cada lado del zaguán por donde se accedía a ellas, y con ventanas a la calle que más adelante se les permitiría *rasgar* para convertirlas en puertas. Por 1909, época de la foto, en las tiendas se acomodaban una tienda de tejidos, una carnicería, una confitería y una taberna. Esta última estaba en el extremo de poniente y supongo sería la precursora del Ochandiano, el Leo y el actual Banaca.

Esta casa singular se ha mantenido exenta hasta hoy, es decir, sin contacto directo con los inmuebles circundantes, gracias a los tratos establecidos por los propietarios. En 1903 Barrenechea y Cía. firman un contrato de servidumbre contra el edificio de Chirio calle 2, por el que éste último no podrá elevarse más allá del suelo de su segundo piso y deberá dejar *una faja de dos metros de anchura para permitir el acceso por el sur*.



El callejón que aún existe por el lado oeste corresponde a la *barbacana* que bordeaba la antigua muralla y que conectaba con el puente de Ardanza. Por él discurría un caño o alcantarilla abierta, que provenía del portal de Elgueta situado ladera arriba. Es mencionado en las actas de 1871 cuando Diego Guisasa presenta cuenta por la limpieza de caños de la parte trasera de la casa Banaca. En 1890 el vecindario se quejaba de sus malos olores y de las inundaciones que causaba cuando *se obstruía con el ramaje arrastrado en algún aguaducho*. En 1909 este "patio" que separaba Banaca de la casa de Bonifacio Villabella o Unzaga 1 era propiedad de Barrenechea. Dos años antes se había construido una *casita que cerraba el paso al callejón* y por lo que los vecinos protestaron. La casita, que en la foto tiene un mirador, duró al menos hasta los años 1980.

Amarrenengua

Situado en Unzaga 2, más tarde Calbetón 21. La primera referencia que he hallado hasta ahora es de 1827. Llamado así, *la de los diezmos*, por ser propiedad de los clérigos de San Andrés desde el siglo XVII, según Javier Elorza.

En el Registro de la propiedad, donde hay datos desde 1866, se dice que *fue construido en el solar nombrado Otegui* y que *perteneció al vínculo de Lejalde y Mallea, fundado en 1587*. Su huerta en la parte norte alcanzaba la orilla del río.

Su propietario hasta 1848 fue José Manuel de Barrenechea y Lapaza, el marqués de las Vargas, quien poseía de hecho todo el lado norte de la calle, a quien sucede su

hermano Fernando José hasta 1863. Entonces la heredan Braulio de Alustiza y Juana de Aramburu.

En el dibujo de José Y. Amann de 1878, suponiendo que es fiable, vemos el aspecto que tenía por entonces. Según Elorza, se trataba de la misma *Torre del Portal* junto a la entrada a la villa por Ulsaga, situada fuera del recinto amurallado.

El siguiente propietario, el farmacéutico Melitón Martínez de la Pera, reconstruye el edificio en 1881 con el aspecto que tiene en la foto, sin aumentar el número de plantas respecto al anterior. Formaba la esquina entre la calle Unzaga y la calle Ardanza, que descendía hacia el puente homónimo. Una barbacana o callejón lo separaba del número 4, del mismo propietario. Estaba atravesado en sus cimientos por el canal al molino del portal de Ulsaga, del que trato más adelante. Sobrevivió a la Guerra del 36 y mantuvo casi intacto su aspecto general hasta ser derribado hacia 1972.

Chalet de Ciriaco Aguirre

Adosado por su lado este a la sacristía de San Andrés, era el número 2 de la Plaza Nueva. Presentaba su fachada principal a la Plaza, pero se descolgaba por el lado norte hacia la travesía del Hospital, donde estaba el sótano.

Existe el precedente de otro propietario, Martín de Ibarzabal, que en 1844 tenía proyectado erigir una casa de nueva planta en este mismo sitio de la Plaza Nueva, *desde la esquina de la pared de la casa sacristal en todo el terreno que ocupaba la losadura con sus gradas*. Ibarzabal prometía que la nueva casa tendría *un balcón de hierro para que el ayuntamiento pudiera disponer de él*

LA PLAZA NUEVA

Javier Martín Lapeyra

los días de funciones públicas y un asiento de piedra para la comodidad pública. El ayuntamiento no accedió, alegando falta de tiempo en adquirir suficientes datos sobre el terreno, cuya propiedad no se conocía. Además, en vista del clamor de varios vecinos a fin de que no se llevara a efecto su pretensión, Ibarzabal acabaría renunciando.

No deja de sorprender, pues, que el médico Aguirre consiguiera construir un edificio de tipología poco urbana en un espacio de expansión tan necesario para la ciudad. O, más bien, no debería sorprendernos, tratándose de Eibar. Por ahora desconozco el año de construcción, aunque supongo que sería poco antes de la foto.

Tuvo una reforma hacia 1925, proyectada por Urbano de Manchobas, en la que se transformó los huecos de las fachadas y la cubierta, adquiriendo su característico chapitel puntiagudo. También se construyó una cerca con verja que la aislaba de la Plaza.

Fue destruido por el fuego en la última guerra, y durante dos décadas quedó como un solar vacío. En el expediente de la reparcelación de la zona de la Plaza de los Mártires, de 1958, aparece que los herederos de Ciriaco Aguirre transfieren la propiedad de este solar al ayuntamiento a cambio del terreno en la esquina de Fermin Calbetón con Plaza de los Mártires, nombre dado a la Plaza Nueva tras la guerra del 36. En 1960 se excavó el solar para construir Galerías Preciados.

Casino Amistad

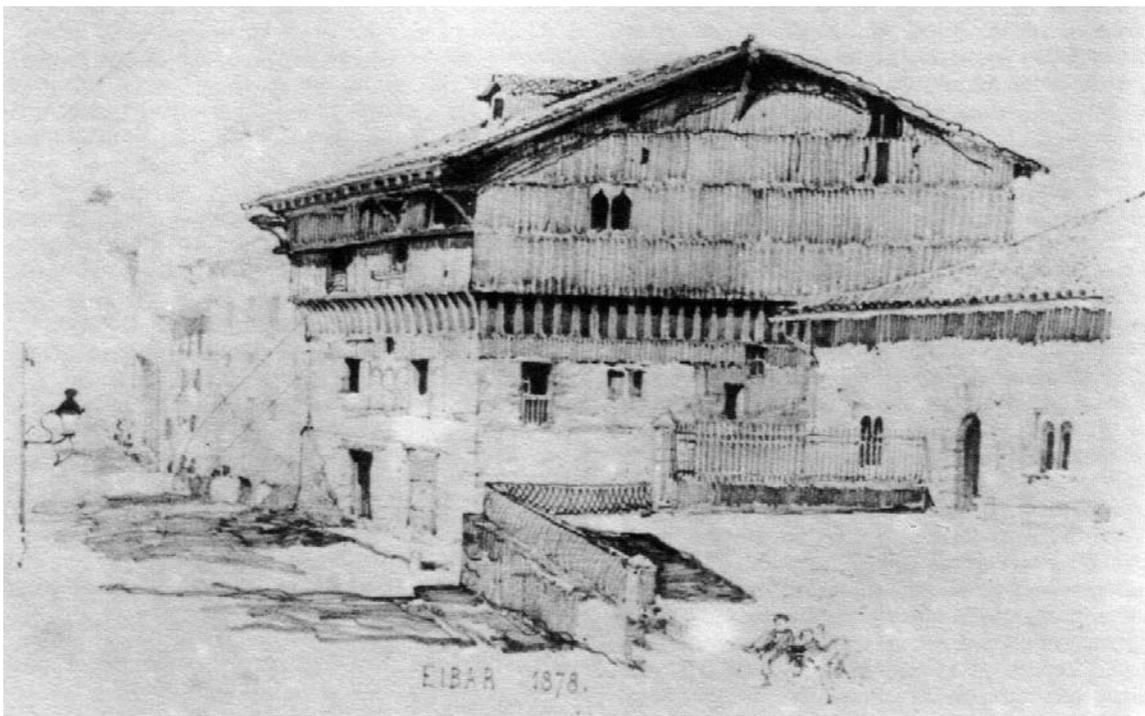
Forma abreviada de referirme al inmueble numerado como calle Ardanza 1, en cuyo mismo solar le precedió el llamado *Almacén de puertas de hierro*, que aparece también en el dibujo de Amann. En el registro de 1867 se describe este almacén como *un edificio de planta baja*

(sótano) y piso entablado, inhabitado y sin distribución ninguna, propiedad del Estado desde "tiempo inmemorial". A juicio de algunos historiadores, esta expresión debe entenderse más bien como un tiempo no muy anterior a los habitantes más viejos del lugar. Fue sacado a subasta en 1867 y lo adquirió Ignacio María de Ibarzabal e Iriondo, quién lo elevó un piso. En 1882 Ibarzabal vende las plantas superiores a Jesús María de Alberdi y Ubera, *cafetero*, con la condición de que no le diera más elevación, supuestamente para no perjudicar al molinotaller de Ibarzabal, situado hacia el río.

Al morir Ignacio María en 1891, sus herederos Juan Luis y Francisco Iriondo venden a Alberdi el sótano, quedando extinguida la condición de limitación de altura. En 1909 Alberdi levanta dos pisos más y el edificio adquiere el aspecto que muestra la foto, con el sótano y semisótano hacia la calle Ardanza y el paso de Virjiñape, la planta baja y tres pisos altos hacia la Plaza.

La sociedad "La Amistad" -por lo que sé- existía al menos desde 1878, pero desconozco dónde tenía su sede antes de este sitio. El Casino Amistad ocupaba propiamente la primera planta, y en la posguerra contaba con piano, sala de billar, biblioteca y conserje, quien no permitía la entrada si uno no iba acompañado de un socio. Diez pesetas al mes costaba la cuota.

Jesús María Alberdi murió en 1931 y la propiedad se dividió entre sus descendientes tras la guerra. Hubo una panadería en su sótano, que se beneficiaba de la fuerza hidráulica del canal que pasaba al lado, y una tapicería en su planta baja. No fue afectado por los destrozos de 1937, y conservó intacto su aspecto hasta que, en 1971, José Orue Arteaga solicitó permiso para su derribo, señalando que tenía más de cien años. Estaba sólo medio equivocado.



Calle Fermín Calbetón

Llamada Unzaga hasta que la dedicaron al homónimo ministro de fomento en 1914. No está dentro de mi área de estudio, pero -al estar en la foto- algo he de decir sobre ella.

Hemos de saber que, además del camino real, la disposición de sus casas fue determinada por la acequia o canal que corría por donde vemos la acera derecha en la imagen. Se trata del canal que, desde el s. XVI por lo menos, captaba las aguas en la presa de Yraegui, en la actual Ego-gain, y que, atravesando la plaza de Unzaga, recorría al descubierto la calle en cuestión, pasaba por debajo de Amarrenengua -calle Ardanza- paso Virjiñape y las acumulaba en el *kunbo* o *antepara* del molino del portal. Todo esto está descrito con precisión en el Registro de la Propiedad de 1867, donde indica que la longitud total desde la presa hasta el molino era de 291m. El canal tenía bastante profundidad, pero el pretil que lo bordeaba era insuficiente, como señaló en 1827 Francisco Escaregui, quien había rematado la reposición de las calzadas y enlosado de la calle pública y solicitaba que *se levantara una sólida pared de mampostería sobre los pretilos que cubrían el cauce de molino del portal por hallarse desmoronados y poder causar desgracias*. Está documentado que, por lo menos en 1867, cayó un niño al cauce. Se limpiaba anualmente y, además del río Ego, este canal recibía aguas de la regata de Ubicha, que enlazaba con él en el subsuelo de la plaza de Unzaga.

En 1867 se produjo un conflicto entre varios vecinos y un propietario, el antes mencionado Melitón Martínez de la Pera, al que me referiré en adelante como MMP. El ayuntamiento y los vecinos se oponían a que MMP cerrara el lavadero que se hallaba junto al canal, a la parte meridional de la casa que había levantado, que era Unzaga 4 o Calbetón 19, justo detrás de Amarrenengua en la foto. Decían que el lavadero había sido utilizado desde "tiempo inmemorial".

Intervino el gobernador Santiago de Sarasola, quien visitó el cauce en 1867 y dijo que, *según informes recibidos, las aguas de dicha acequia han corrido al descubierto hasta el año 1844 en toda la extensión de la calle Unzaga, en cuya época se dio principio a la construcción de casas en el terreno-huerta denominado Pasealecu, situado al contacto y norte de la acequia. Se dividió el terreno en diez solares y se habían construido nueve, cubriéndose la acequia del frente de las nuevas casas con losas, con aprobación del ayuntamiento y en acuerdo con el propietario de la acequia. Así se dio mayor ensanche a la calle Unzaga desapareciendo el pretil y prolongando el cubierto de losas hasta la casa en construcción de MMP.*

Añadió el gobernador que era *conveniente dejar sin cerrar la parte entre la casa MMP y Amarrenengua para acceder fácilmente a la rejilla de hierro* (situada en el muro oeste de Amarrenengua) *que impedía la entrada de porquerías en las máquinas del molino y taller de Ig-*

nacio de Ibarzabal. El lavadero que acaba de construirse en el extremo de la calle a la entrada del mismo paseo de San Juan podía muy bien reemplazarlo.

El 14 de julio de 1868 fue emitida una Real Orden por el que debía cerrarse este lavadero de Unzaga. Doscientos setenta y nueve vecinos suplicaron que se revocara la orden y el ayuntamiento acordó apoyar la solicitud. Adujeron que Eibar *es uno de los pueblos de Guipúzcoa peor dotados de aguas y uno de los de peores condiciones topográficas, y que casi todo el caudal del río que corría detrás de la villa era prestado a la acequia de que se trataba, pues en muchas épocas del año el albeo se hallaba casi seco*. No se oponían a que MMP cubriera la acequia sólo un trozo para dar acceso a su casa, pero sí a la desaparición del lavadero.

En 1869 aún existía el lavadero, pues se presentan las cuentas de obras en sus paredes y de construcción de rejas y barandilla, pero no sé qué acabó pasando. En el plano de 1903 se ve al descubierto esa parte del canal previa a Amarrenengua, por lo que pudiera seguir aún activo el lavadero. En nuestra foto de 1910 no puede verse bien esa parte. Para 1936 se había cubierto totalmente.

El canal causó otras complicaciones, como muestra la instancia de los vecinos de la calle Unzaga que, en 1904, solicitaron que se construyera *un caño general en el centro de la calle para recoger las cañerías aguas de las casas de la parte derecha de la calle* (la que da hacia el monte), *ya que el curso de las aguas sucias quedaba interrumpido al encontrarse el cauce de agua que baja al molino de Güenengua* (situado junto al molino del portal y alimentado por el mismo cauce), *a un nivel más alto*.

Sobre la propiedad del Molino del Portal -y, por ende, del canal- sólo sé que pertenecía al municipio hasta que Ignacio Maria de Ibarzabal se lo compró en 1800. De él paso a su hijo Gabriel de 1808 a 1853, luego a su hijo Ignacio hasta 1891 y, a partir de ahí, a sus tíos Juan Luís y Francisco Iriondo. Huelga decir que la dinastía Ibarzabal estaba muy presente en esta zona del Casco Antiguo.

En 1906 Manuel Bascaran, a la sazón propietario del molino de Güenengua, pidió que fuera *el municipio quien se hiciera cargo de las reparaciones del cauce del molino si en el futuro se produjesen hundimientos en el tramo de la Plaza de Unzaga por el peso de las tierras puestas sobre las losas para la plantación de árboles*. En 1951 los propietarios del cauce del molino del portal eran Ramón Aguirre Zabala y Rafael Galarza, quienes renunciarían a su propiedad en 1951 en el tramo desde el bar Tupi hasta la Plaza de los Mártires.

A pesar de todas las obras habidas hasta hoy, aún deben existir fragmentos de esta acequia al menos bajo el pavimento de la Plaza de Unzaga y junto al viejo Calbetón 17. Estemos todos atentos a cuando se pongan al descubierto.

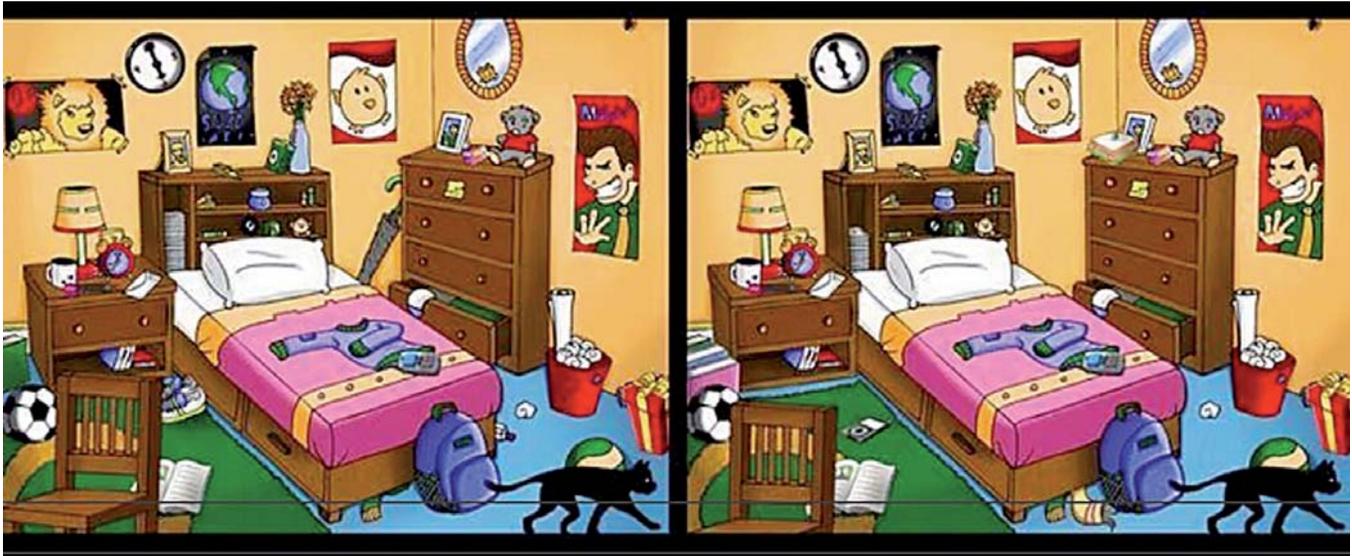
(CONTINUARÁ)

heriotzak

- Margarita Tellaetxe Pagoaga. 96 urte. 2022-IX-1.
- Jose Sebastian Vazquez Astarloa. 78 urte. 2022-IX-2.
- Antonio Martin Salas. 70 urte. 2022-IX-3.
- Jose Ramon Movilla Dieguez. 69 urte. 2022-IX-4.
- Lidia Bustinduy Garate. 97 urte. 2022-X-4.
- Venerando Outumuro Malvesado. 64 urte. 2022-X-6.
- Angel Domingo Crespo. 74 urte. 2022-X-7.
- Juan Jose Malvar Grande. 77 urte. 2022-X-7.
- Arantza Basauri Barrera. 91 urte. 2022-X-8.
- M^a Asuncion Penedo Darriba. 82 urte. 2022-X-9.
- Sara Prieto Ibañez. 99 urte. 2022-X-11.
- Pilar Lopez Saiz. 103 urte. 2022-X-11.
- Amaia Zubiaurre Arriaga. 58 urte. 2022-X-11.
- Felisa Solozabal Arriaga. 99 urte. 2022-X-12.
- Felisa Lopez Ruiz. 85 urte. 2022-X-12.
- Arrate Gisasola Barrenetxea. 90 urte. 2022-X-13.
- Maricarmen Uriarte Etxaniz. 83 urte. 2022-X-14.
- Carmen de los Mozos Cavia. 93 urte. 2022-X-14.
- Arrate Aranegi Larrañaga. 85 urte. 2022-X-16.
- Pedro Laureano Llamas Perales. 65 urte. 2022-X-17.
- Elixabete Boneta Garcia. 61 urte. 2022-X-17.
- Jose Antonio Iñarrairaegi Gomez. 92 urte. 2022-X-17.
- Juanita Vives Zabaleta. 88 urte. 2022-X-17.
- Angel Urzainki Sanz. 93 urte. 2022-X-18.
- Fatima Sayeh Mohammed. 71 urte. 2022-X-18.
- Roman Martinez Abad. 84 urte. 2022-X-19.
- Iñigo Zarrabe Astorkia. 55 urte. 2022-X-23.
- Juan Antonio Barrio Ledesma. 92 urte. 2022-X-23.
- Yosu Osa Aizpuru. 60 urte. 2022-X-23.
- M^a Luisa Perez Ramirez. 47 urte. 2022-X-25.
- Miguel Garcia Cruz. 87 urte. 2022-X-26.
- Estrella Lopez Lopez. 87 urte. 2022-X-26.
- Irene Ansola Gisasola. 93 urte. 2022-X-28.
- Lola Eraso Perez. 89 urte. 2022-X-30.
- Jose M^a Ibarzabal Mandiola. 73 urte. 2022-XI-1.
- M^a Luisa Baskaran Gisasola. 81 urte. 2022-XI-1.
- Miren Urdanpilleta Uriarte. 65 urte. 2022-XI-2.
- Olga Secunza Gutierrez. 70 urte. 2022-XI-2.
- Miren Ibazeta Azpillaga. 94 urte. 2022-XI-3.
- Rafael Lapeyra Gisasola. 90 urte. 2022-XI-3.
- Manuel Agirre Agirre. 74 urte. 2022-XI-3.
- Ana Dominguez Areta. 61 urte. 2022-XI-5.
- Jesus Garcia Diez. 91 urte. 2022-XI-5.
- Francisco Sanchez Rivas. 90 urte. 2022-XI-6.
- Antonio Costa Castro. 78 urte. 2022-XI-7.
- Pedro Garcia Diez. 77 urte. 2022-XI-8.
- Valentin Cuesta Cuesta. 90 urte. 2022-XI-8.
- Boni Sarasketa Retolaza. 68 urte. 2022-XI-9.
- Elena Aranegi Rodriguez. 88 urte. 2022-XI-9.
- Roberto Arizmendiarieta Zenitagoia. 85 urte. 2022-XI-12.
- Jose Antonio Narbaiza Mandiola. 66 urte. 2022-XI-15.
- Amable Da Silva Cardoso. 92 urte. 2022-XI-15.
- Mohamed Lamin Ches Aina. 64 urte. 2022-XI-15.
- Pedro Zabala Uriarte. 92 urte. 2022-XI-16.
- Jose Macarro Castillo. 83 urte. 2022-XI-17.
- Asuncion Anton Carrera. 98 urte. 2022-XI-18.
- Jabier Usobiaga Barrenetxea. 75 urte. 2022-XI-19.
- Pedro M^a Lezea Txurruka. 95 urte. 2022-XI-19.
- Vicente Alija Lopez. 70 urte. 2022-XI-20.
- Jose Luis Mallagarai Manchovas. 91 urte. 2022-XI-20.
- Maria Bajo Esteban. 86 urte. 2022-XI-22.
- Carmen Bilbatua Sarasketa. XX urte. 2022-XI-22.
- M^a Angeles Suarez Perez. 72 urte. 2022-XI-25.
- Juana Uribelarrea Andreu. 81 urte. 2022-XI-25.
- Antonio Javier Zabala Gaztelurrutia. 68 urte. 2022-XI-27.
- Alicia Herreria Lombera. 90 urte. 2022-XI-30.

jaiotzak

- Gari Garteiz Ugalde. 2022-X-2.
- Ibai Garteiz Ugalde. 2022-X-2.
- Ekhi Unamuno Badiola. 2022-X-3.
- Irati Lopez Ugarte. 2022-X-3.
- Iñaki Lopez Ugarte. 2022-X-3.
- Unai Dalama Hernandez. 2022-X-7.
- Oier Agirrezabal Agirregomezkorta. 2022-X-12.
- Aini Hoxha. 2022-X-15.
- Sara Agirregomezkorta Ribeiro. 2022-X-15.
- Telmo Lucena Marcos. 2022-X-16.
- Maia Apilanez Garmendia. 2022-X-19.
- Yosuf Khalifa Mohamed. 2022-X-19.
- Amir Atmani Kermaoui. 2022-X-19.
- Urko Conde Castillo. 2022-X-21.
- Paule Etxaluze Ros. 2022-X-25.
- Iyer Azpiri Pascual. 2022-X-26.
- Leo Azpiazu Arruebo. 2022-X-27.
- Iris Zubillaga Myard. 2022-XI-1.
- Maren Bello Valladares. 2022-XI-6.
- Suleiman Lara Roufani. 2022-XI-9.
- Markel Airas Prieto. 2022-XI-12.
- Ane Hernandez Trenado. 2022-XI-13.
- Maren Irazabal Cid. 2022-XI-15.
- Deisy Juliana Moreno Franco. 2022-XI-16.
- Zuleima Moutaouakil Galuao. 2022-XI-27.
- Uxue Zubillaga Uriarte. 2022-XI-28.
- Eiden Amado Puga. 2022-XI-28.
- Thiago Saez Afonso. 2022-XI-29.



ENCUENTRA LAS 8 DIFERENCIAS

HOROSCOPO

ARIES (21 marzo - 20 abril)



El año podría haber sido mejor. Ha habido emociones para todos los gustos, y no han faltado situaciones duras. Las cosas no han marchado como querías, pero no se trata de cejar en el empeño. Se abre una nueva oportunidad. No creas que es poca cosa. No todo el mundo va a tener la misma posibilidad.

TAURO (21 abril - 20 mayo)



Es tiempo de confiar en que los esfuerzos previamente sembrados puedan obtener sus frutos. Se avecinan cambios, todos ellos relacionados con tu entorno más cercano. Debes ser paciente y en disposición de abrirte a todas las posibilidades. Ojo con quienes se presentan dando, pero terminar luego pidiendo.

GÉMINIS (21 mayo - 21 junio)



Todo puede parecer más o menos fácil, pero no todo el campo es orégano. Atiende a quienes te quieren y creen en ti. Nunca es sencillo lograr los fines que se pretenden sin ayuda. Convéncete de que hay gente dispuesta a colaborar contigo. No te esfuerces en negarte a recibir ayuda. No ocultes tus sentimientos.

CÁNCER (22 junio - 22 julio)



Tienes grandes posibilidades para conseguir cuanto deseas. Tus proyectos personales no por pequeños dejan de ser importantes. Compártelos con tu familia y entorno más cercano. Tendrás así la suerte de disfrutar en compañía, en un clima de comprensión y amistad. Saber compartir es, sin más, un acierto.

LEO (23 julio - 23 agosto)



Cuidado con ese botepronto que a veces se presenta inesperadamente y no sabes cómo controlarlo. Habrá momentos en los que necesitarás reflexionar en soledad. Pon serenidad y calma en tu vida. Los que te quieren no te fallarán. Cuenta con ellos tan pronto como los necesites. No te hagas de rogar.

VRGO (24 agosto - 23 septiembre)



Debes sentirte capaz de gestionar tus propios recursos emocionales para hacer frente a cualquier desafío coyuntural que se te presente. Con la llegada del nuevo año se vislumbran tiempos favorables para vivir la amistad y compartir con gente que te puede ofrecer equilibrio sin pedir nada a cambio.

LIBRA (24 septiembre - 23 octubre)



Estos días puedes correr el riesgo de no encontrar el tono adecuado a la hora de dirigirte a los demás, lo que te puede generar problemas. Tu sentido práctico y realista de la vida te ayudará a tomar las decisiones que tu vida necesita ahora. No te cierres a los cambios, que pueden ser realmente positivos.

ESCORPIO (24 octubre - 23 noviembre)



Se acerca un tiempo que favorecerá los encuentros familiares y, en alguno de ellos, podrías llegar a conocer a alguien muy positivo para ti. Los astros están de tu lado y lo que vayas a hacer tenderá a obtener resultados positivos. En tus relaciones de amistad sigue el camino que marque tu corazón.

SAGITARIO (24 noviembre - 21 diciembre)



Tus familiares serán quienes te ofrecerán un apoyo más sincero. Conviene no renunciar al cariño y mantener una buena relación con el mundo que te rodea. Siempre es interesante fortalecer el círculo de amistades. Tendrás que tomar decisiones que incidirán en tu economía. Actúa con generosidad.

CAPRICORNIO (22 diciembre - 20 enero)



Tus relaciones podrán pasar por momentos complejos, por lo que deberás suavizar las tensiones para que puedas levantar el ánimo y sentirte mejor. No permitas que la desazón pueda contigo. Deja de darle vueltas a tus pensamientos negativos. No solucionan nada y lo estropean todo aún más.

ACUARIO (21 enero - 19 febrero)



El nuevo año te traerá un período de bienestar y felicidad que debes aprovechar. Un mayor optimismo te ayudará a superar obstáculos que se presenten en el camino, y te acercarán más a tus objetivos. Apóyate en quienes quieres. Podrás así superar los distanciamientos, que no favorecen en nada.

PISCIS (20 febrero - 20 marzo)



Un año más. Y van... Zorionak. Aunque te parezca de lo más normal, no creas que todo el mundo disfruta de tus mismas posibilidades. Es tiempo de vivir sensaciones y momentos que, sin más, son en sí mismos maravillosos. Es tiempo de generosidad y de aclarar malentendidos que te estaban perjudicando.

